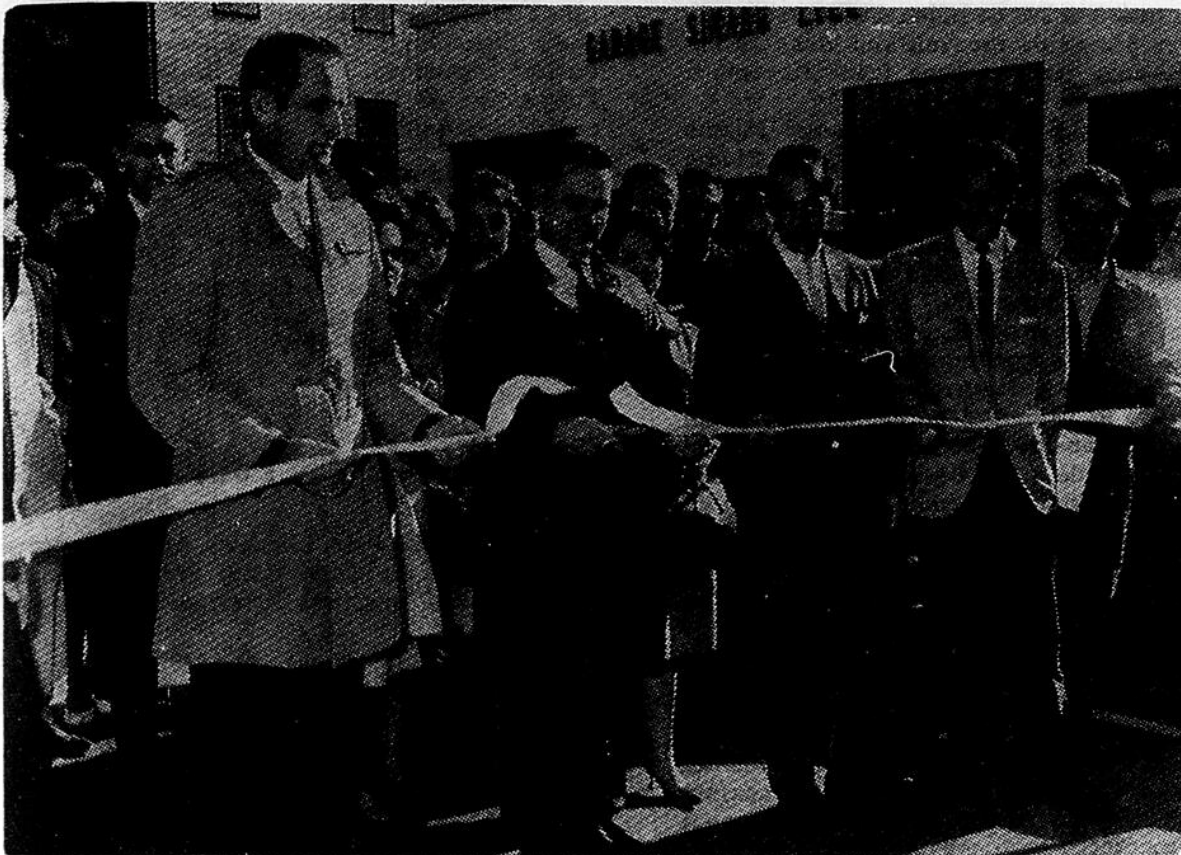


Le Lac Saint Jean

VOLUME XXII No 9

Le Lac Saint-Jean, Mercredi le 9 octobre 1963



Inauguration du Centre d'Achat Collard

C'est dans une atmosphère de franche camaraderie et de cordialité que fut inauguré le CENTRE D'ACHAT COLLARD, vendredi le 4 octobre. M. Jules Collard, échevin, représentant de Son Honneur le maire de la Cité d'Alma, coupa le ruban symbolique.

Le Centre d'Achat "Collard" est l'Association de commerçants dynamiques et progressifs qui se sont unis dans le but de coopérer efficacement à l'expansion économique du commerce local.

En acceptant une même bannière et présentant une même publicité, les membres du Centre d'Achat "Collard" diminuent le coût de leur administration respectif, ce qui leur permet de faire bénéficier leurs clients de meilleurs prix en distribuant hebdomadairement sous forme de GROS LOTS plus de \$20,000.00 au cours de l'année.

Le thème publicitaire de cette Association est une chanson qui a pour titre "C'EST LE CENTRE D'ACHAT COLLARD", laquelle est chantée par Margot Lefebvre.

Il est à se demander sincère-

Journées d'études

Des journées d'études pour les membres du Tiers-Ordre de St-François d'Alma ont été organisées les 11, 12 et 13 octobre prochain à l'Ermitage St-Antoine du Lac-Bouchette. Le coût de la chambre et pension pour les 3 jours est de \$7.50. L'inscription coûte \$1.50. S'adresser à Mme Adrien Fortin, NO 2-5734.

considérablement à son expansion générale.

Les dynamiques commerçants et hommes d'affaires identifiés par l'Association du Centre d'Achat Collard apportent un cachet nouveau à notre ville et grâce à leur programme condensé qui se concrétise en un fervent désir de mieux servir leur clientèle, donnent l'exemple à tous les commerçants de la région. Avec l'appui de la population, ils atteindront certainement leur but qui est "l'achat chez nous, et par des gens de chez nous".

Voyage d'étude en Suède

M. Roger Ouellet, président des Syndicats de la Pulpe et du Papier de Riverbend, participera à un voyage d'étude en Suède organisé par la C.S.N. En plus d'étudier le régime de sécurité sociale de ce pays, M. Ouellet s'intéressera particulièrement aux écoles syndicales suédoises, à la réhabilitation des travailleurs avec visites aux ateliers affectés à cette fin; visites de différentes industries où il prendra notes de diverses organisations pour améliorer le confort des travailleurs durant les minutes de détente, des repas etc.

Mme Ouellet, bien connue pour sa participation à la politique et à divers groupements éducatifs et sociaux accompagnera son mari. Outre de s'intéresser d'abord à la sécurité so-

ciale de ce pays, elle étudiera le système scolaire suédois, les femmes au travail, les garderies et diverses institutions sociales.

Le groupe comprend aussi M. Gérard Tremblay, gérant de la Coopérative d'Habitation d'Alma, M. et Mme Raymond Richard d'Hébertville, plusieurs chefs syndicaux et responsables d'éducation de Jonquière, Arvida, Port-Alfred ainsi que des autres centres de la province. Le groupe partira de Québec, par avion spécial le 18 octobre prochain. Outre le séjour en Suède, l'itinéraire comprend: Copenhague, Bruxelles, Amsterdam et Paris.

Grand ralliement des employés de commerce d'Alma

Le syndicat National des Commis et Comptables d'Alma Inc., met la dernière main à la prépa-

ration de son assemblée qui aura lieu le 20 octobre prochain au Motel Les Cascades. En plus des rapports d'activités du président, secrétaire, trésorière et de l'agent d'affaires, quelques personnalités du monde syndical prendront la parole: Parmi ces personnalités, soulignons Me J.-P. Lalancette, directeur régional, ainsi que les 6 représentants de la C.S.N. dispersés dans la région. Il y aura élection aux différents poste de l'exécutif de ce syndicat.

Cette journée coïncide avec le 25ième anniversaire du Syndicat National des Commis et Comptables, Inc.

Au conseil municipal lundi soir

Nous avons appris que le rôle d'évaluation scientifique préparé par la firme Perreault, Tétreault & Amyot sera déposé mercredi ou jeudi de cette semaine. Par la même occasion, on a fait connaître les trois membres du Bureau de Revision qui recevront et étudieront éventuellement les plaintes des contribuables en marge du nouveau rôle d'évaluation. Ce sont MM. Jean-Marie Lemay, échevin; Pierre Franche, gérant de la ville et Jean-Charles Moisan, secrétaire.

x-x-x-x-x

Le Conseil qui siégeait sous la présidence de l'échevin René Oudé en l'absence du maire Desmeules protestera de nouveau auprès du gouvernement fédéral qui refuse de considérer Alma comme "région désignée" en marge de l'urgence-chômage. Les échevins se sont aussi élevés contre le fait que le fédéral a retardé la période inaugurale des travaux d'hiver au 1er novembre. Avec la permission des autorités concernées, la ville d'Alma tentera de divertir un montant de \$35,000 pour créer des travaux d'hiver dans le secteur du futur boulevard des Cascades. Ce montant de \$35,000 avait été affecté aux travaux de l'égoût-collecteur, mais il s'avère actuellement superflu puisque les travaux en question sont terminés.

x-x-x-x-x

L'échevin René Coudé a proclamé officiellement lundi soir la semaine du 6 au 12 octobre: Semaine de la Prévention des incendies et Semaine de la Coopération Patronale-Ouvrière. Il a aussi inauguré par une proclamation en bonne et due forme, la période du 7 octobre au 31 mars, comme étant la phase active de la campagne des travaux d'hiver.

x-x-x-x-x

La cité d'Alma a autorisé la Commission des Loisirs à ouvrir une enquête sur le contexte "Loisirs" à Alma. Des séances publiques seront organisées à cet effet afin que les organismes intéressés viennent y présenter leurs doléances... La Cité offrira une réception aux membres du Club Richelieu local qui célèbreront leur 10ème anniversaire de fondation le 19 octobre prochain... L'échevin Armand Bergeron a été nommé pro-maire pour les prochains trois mois.

Voir, reportage sur le Centre d'Achat Collard dans les pages centrales.

Exposition d'art culinaire

Avec l'arrivée de l'automne, des réceptions de tous genres se présentent. C'est pourquoi le Cercle d'Economie Domestique d'Alma, vous invite à une grande exposition d'art culinaire qui aura lieu le 17 octobre en leur salle de la Maison des Oeuvres de 3 à 5 heures l'après-midi et de 7.30 à 10 heures le soir. Vous y trouverez des menus complets qui feront de vous des hôtes parfaites.

THEATRE CANADIEN

Oct. 10-11-12 Jeu.-ven.-sam.

"Racket dans la Couture"

avec J. Cobb, Kerwin Mathews, Gia Scala et Richard Boone

— AUSSI —

"La Clé"

avec William Holden, Sophia Loren et Trevor Howard

Cinemascope

Oct. 13-14-15-16-17-18-19

Dimanche à samedi

Production extraordinaire...

"L'Esclave de Rome"

avec Rossana Podesta et Guy Madison

— AUSSI —

Un nouveau film sur la TRAITE des BLANCHES

"Les Poupées d'Amour"

Voyez le vendeur d'huile et d'appareils de chauffage à l'huile Esso.

MAURICE BOIVIN

Tél.: NO 2-3889





Le Lac Saint-Jean

Publié par
LES IMPRIMEURS DU LAC-ST-JEAN, LTEE
290, rue Scott, ALMA TEL.: NO 2-2589

"Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Directeur: LOUIS-MARIE TREMBLAY

Chef de l'information
et rédacteur sportif:
GERMAIN TREMBLAY
Photos: Jean Le Photographe
Nouvelles et secrétariat:
Mme CANDIDE TREMBLAY
et LISE COTE

Sur les rives du Lac St-Jean,

Vente de terrains

M. René Prévost, surintendant des propriétés des Forces Motrices du Saguenay Ltée, à Alma, a fait part de l'intention de cette Compagnie de mettre en vente tous les terrains qu'elle possède sur les rives du lac Saint-Jean. "Cette décision a été prise pour répondre à la demande formulée depuis quelque temps déjà par de nombreuses personnes qui possèdent des chalets sur les terrains de la Compagnie ou qui désirent s'y établir", précise M. Prévost.

"Les Forces Motrices du Saguenay Ltée, ajoute le surintendant des propriétés, conserveront sur tous les terrains vendus, les droits de baignage indispensables à l'utilisation rationnelle des eaux du lac Saint-Jean, dont la vie économique de toute la région dépend si intimement. Dans ces circonstances, les futurs propriétaires comprendront facilement que leurs terrains demeureront exposés à l'érosion", dit M. Prévost. "A ce sujet, nous recommandons aux futurs acquéreurs qui désirent se construire des chalets de tenir compte de cette possibilité en érigeant leurs constructions aussi loin que possible du lac. Nous conseillons également à ceux qui possèdent déjà des chalets dans les régions exposées à l'érosion d'effectuer les travaux nécessaires pour protéger leurs propriétés", ajoute-t-il. M. Prévost explique en outre que sa compagnie a l'intention de se départir de ses propriétés pour des sommes qui ne sont qu'une fraction infime de leur coût original et que les locataires des lots actuels auront un droit de préférence de s'en porter acquéreurs. L'entreprise conservera cependant une servitude perpétuelle qui la protégera contre toute réclamation future en dommages. Il ajoute que toutes les personnes désirant obtenir des renseignements complémentaires sur la vente des terrains devraient entrer en communication par écrit avec M. Stanislas Jean, du Service des propriétés des Forces Motrices Ltée, à Alma.

Le Centre d'arts Champagnat

"Tous les êtres devraient pouvoir s'exprimer par les moyens naturels, que le Créateur nous a donnés; chant, danse, musique, gravure, peinture, dessin, écriture, poésie.

Il ne s'agit pas de penser que nous pouvons utiliser tous ces modes d'expression. Mais tous nous avons en notre pouvoir, un de ces modes. Or il se trouve, qu'à part les génies et les grands créateurs, il y a peu de gens qui, dans leurs moments libres, expriment tout ce qu'ils sentent, voient, pensent. C'est malheureux! Car qui sait, ce qu'ils pourraient nous dire!"

Le nouveau Centre d'arts de Champagnat s'ouvrira samedi, le 19 octobre. Les cours pour les enfants de quatre à sept ans inclusivement seront de 8 h. 30 à 10 h. Pour les enfants de huit à treize ans, de 10.15 à midi. Les inscriptions se feront, samedi, le 12 octobre à 3 heures.

Les cours pré-Baux-Arts auront lieu le mardi et jeudi après-midi de 4 h. 15 à 6 heures.

Pour tous renseignements, s'adresser à Madame Louis Charest, NO 2-4197.

Billet de la Chambre de Commerce d'Alma

Aujourd'hui, débute dans votre journal local, à l'intention de tous les membres de la Chambre de Commerce et de tous les lecteurs, une chronique intitulée "Billet de la Chambre de Commerce d'Alma".

Nous voulons par là, vous faire connaître mieux notre mouvement, vous donner un aperçu du travail qui se fait dans chacun de ses comités et à différentes occasions, traiter un sujet d'actualité locale ou régionale; il est bien entendu qu'il nous est impossible de traiter un sujet sans qu'il ait été auparavant étudié et décidé en assemblée générale de la chambre. Nous espérons que

vous aurez intérêt à lire ce billet, d'ailleurs il nous fera toujours plaisir de recevoir vos idées ou critiques, que pour pourrez nous faire parvenir à C. P. 184 Alma.

Avec Me André Boissonneault, notre 18^{ème} président, notre mouvement commence sa 31^{ème} année d'activités; il a à ses côtés pour le second deux infatigables vice-présidents, Me J-Vincent Fleury et Noël Desjardins. Ils ont sous leur direction les directeurs suivants qui se partagent les différents comités: MM. Gérard Baribeau, Marcel Crête, Sabin Deschênes, J.-Robert Despars, Fernand Harvey, Raymond Lanctôt, Serge Ruffange, Benoît Boivin et Normand Simard.

Le but de la Chambre de Commerce est de travailler au bien-être économique, civique et social de la localité et au développement de ses ressources. Fondamentalement, elle a pour but de traduire en actes les aspirations collectives de sa circonscription territoriale. Elle a pour fonction comme association d'entraide, de rendre des services collectifs de toute nature aux membres qui en font partie. Comme corps public, de défendre et promouvoir les intérêts de ses membres et de sa communauté auprès des gouvernements municipaux, provinciaux ou fédéraux.

Votre Chambre est affiliée à la Chambre de Commerce de la Province de Québec qui compte au-delà de 232 chambres affiliées groupant plus de 35,000 membres représentant toutes les sphères de l'activité économique, à la Chambre de Commerce du Canada qui compte au-delà de 850 chambres dans toutes les parties du Canada. Elle fait également partie de la Régionale du Lac St-Jean, de l'Association de promotion touristique Saguenay-Lac St-Jean, du Conseil Economique Régional, et pour l'intérêt de ses membres, elle fait partie du Better Business Bureau de Québec.

Toujours d'après la Chambre de Commerce du Québec, l'organisme local est en mesure de surveiller vos intérêts en étudiant l'administration municipale, fédérale ou provinciale en vous avisant sur les mesures affectant ou pouvant affecter votre commerce, votre industrie ou votre occupation.

D'étendre le secteur de vos affaires en vous transmettant des offres d'affaires provenant de tous les coins de la province, du Canada et des pays étrangers . . .

De vous protéger par son influence et son prestige à l'aide de mémoires, de requêtes ou délégations qui conseillent et renseignent les autorités constituées sur des questions concernant de près ou de loin vos propres affaires.

De solutionner en groupe les problèmes qu'il vous faut affronter personnellement comme homme d'affaires et comme individu;

De promouvoir et de défendre votre entreprise privée contre l'ingérence de l'Etat et les doctrines subversives; de promouvoir le rayonnement de votre localité à l'avantage de tous les citoyens par des communiqués de presse, l'envoi de représentants à des congrès régionaux, provinciaux et nationaux;

De vous présenter des conférenciers qui ont étudié pour vous certains sujets économiques;

De vous permettre d'émettre au cours de ses réunions et de ses congrès, les idées que vous voulez répandre et les projets dont vous désirez la réalisation dans l'intérêt de la localité;

De multiplier les rencontres avec les principaux hommes d'affaires de votre localité et de votre région.

Avec l'année qui commence, votre Chambre a mis à son programme un grand nombre d'activités, dont plusieurs sont à l'étude depuis plusieurs mois. Il nous fera plaisir de vous en donner un compte-rendu dans des chroniques futures: le stationnement dans le centre commercial, la question de l'aéroport qui a fait coulé beaucoup d'encre, la Commission des Loisirs, le règlement des licences d'affaires la signalisation routière, les affaires scolaires, la pollution des eaux etc.

Il y a d'autres projets qui seront étudiés du-

rant l'année en cours, tels que parc public, ciné-club, dépotoirs d'autos, inventaire économique, l'achat chez-nous l'aide à la petite industrie, l'inspection de la viande, le tourisme local, l'aménagement des Cascades, etc.

Actuellement, 152 membres ont donné leur adhésion au mouvement pour l'année. L'objectif est de 170. On peut voir que nos hommes d'affaires, apprécient et ont besoin d'un mouvement tel que la Chambre de Commerce, et vous serez tous d'accord avec moi, que s'il n'y en avait pas, il faudrait en fonder une.

Bouillons de la Petite Décharge

La poussière de charbon dégagée par les cheminées de la Compagnie Price, incommode les gens des quartiers Riverbend, Naud et St-Georges . . .

Rue Boulanger, lundi dernier, plusieurs ménagères étaient furieuses parce que le linge blanc n'était plus blanc sur la corde à linge.

En d'autres endroits, la peinture des maisons aux couleurs pastel, crie vengeance.

Lu dans l'Aquilon:

La différence entre une fille de 6 ans et une fille de 20 ans? La fille de 6 ans compte sur ses doigts, celle de 20 ans compte sur ses jambes . . .

Merci à Bernard Beaumont de Cadorama pour le service gratuit de la télévision durant les Séries Mondiales.

Me Roger Gauthier a une excellente moyenne à la chasse à la perdrix. Onze balles sur une seule perdrix et aux dernières nouvelles . . . la pauvre volaille n'était pas encore morte.

Lu dans l'Aquilon:

Les petits garçons aiment les soldats, les petites filles aiment les poupées. Plus tard, les grandes filles aiment les soldats, tandis que les garçons aiment les poupées.

L'expression favorite de Jules Gaudreault à la suite de la défaite des Yankees: "Faut que t'admettes"!

A la suite de la victoire des Dodgers, Roland Dallaire, lui se contente de dire avec un éloquent sourire: "Y viennent d'y goûter!"

Parti pour chasser l'original en fin de semaine, un quatuor a été traqué par des orignaux. Ils ont pour nom: Benoît Larouche, Ghislain Fortin, Alfred Pruneau et Robert Gilbert.

Jean Le Photographe s'est mérité cinq autres mentions lors du 10^{ème} congrès des photographes professionnels tenu à Chicoutimi.

L'investigateur Marcel Boudreault et le constable Gabriel Potvin peuvent être invoqués en toute confiance dans le domaine des objets égarés.

Mordu par un lièvre, Gérard Simard de Villeneuve Esso Service, jure par tous les diables qu'il n'essayera plus de faire nager ce genre de gibier-là.

L'inauguration de la nouvelle salle de judo à l'hôtel Liban aura lieu lundi prochain. Douze hommes et quatre dames sont déjà inscrits.

Alain Harvey de l'hôtel Plaza s'est lancé dans la plongée sous-marine dès sa descente de l'avion qui le ramenait d'un voyage de chasse.



PAUL BURKE joue le rôle du détective Adam Flint dans la populaire série policière *Cité sans voiles*, tournée au coeur de New-York. Ces émissions d'une demi-heure, sont télévisées le mercredi soir à 8 h. 30 au réseau français de Radio-Canada.

Les pêcheurs sportifs du lac St-Jean dans la course pour le Trophée Or

Une autre saison de pêche tire à sa fin. La pêche des truites mouchetées, grises, brunes, arc-en-ciel et la ouananiche s'est terminée le 30 septembre. Le maskinongé ainsi que l'achigan ne pourront être pêchés après le 15 octobre. Toutefois, on fera bien de vérifier les règlements de pêche de la province car dans certains endroits la fin de la saison est plus tardive.

Le Tournoi de Pêche Molson se terminera le 31 octobre et

aucune formule de participation ne sera acceptée après le 20 novembre.

Voici la position des clubs et associations participant au tournoi de pêche Molson à cette date:

CHAMPIONNAT PROVINCIAL Trophée Or: Assn. de Chasse et Pêche Lac St-Jean, Inc.

Trophées Argent: Club de Chasse et Pêche Stanley Roxton Pond

Trophée Bronze: Club de Chasse et Pêche de Schefferville.

Conférence ouvrière-patronale

10 octobre 1963

Manoir du Rocher - Alma

9 h. Inscription
9 h. 30 Le président
 M. Emile Lajoie
Le maire de la ville d'Alma
 Bienvenue à la conférence
M. J.-H. Vachon
 Président du Conseil régional du district du Saguenay et Lac St-Jean des Syndicats Nationaux affiliés à la CSN.

M. Philémon Beaudin
 Président du Conseil du Travail du district Chicoutimi-Lac St-Jean (CTC)

M. R. Ranger
 Adjoint au sous-ministre, ministère fédéral du Travail.

10 h. DISCUSSION DE GROUPE
 L'assistance y participe

Thème
 "Qu'est-ce que la collaboration ouvrière-patronale? Est-elle nécessaire? Comment l'établir (ou l'améliorer)?"

Animateur
 M. Guy de Merlis, rédacteur de la Gazette du Travail, édition en langue française.

Participants
 M. R.-A. Fortier, directeur du personnel, Aluminum Co. of Canada Ltd., Arvida (Québec)
 M. J.-A. Tremblay, directeur général, Magasin JAT, Jonquières (Québec)
 M. J.-P. Lalancette, directeur régional de la CSN, Région du Saguenay et du Lac St-Jean, Arvida (Qué.)
 M. J.-H. Vachon, président du Conseil régional de la CSN pour le Saguenay et le Lac St-Jean, Arvida (Québec)

Midi: RAFRAICHISSEMENTS
12 h. 30 DEJEUNER
 Manoir du Rocher
Conférencier invité
 M. Marcel Pepin, secrétaire général de la CSN, Montréal (Québec).

SEANCE DE L'APRES-MIDI
2 h. DISCUSSION DE GROUPE
 L'assistance y participe
Thème

Le dialogue patronal-ouvrier au niveau de l'usine - Est-il nécessaire et possible? Comment l'établir (ou l'améliorer)?

Animateur
 M. J.-M. Sauriol, officier des relations industrielles au Service de la collaboration ouvrière-patronale du ministère fédéral du Travail, Montréal (Québec)

Participants
 M. Roger Bourgon, président de la Chambre de Commerce régionale du Saguenay et surintendant général adjoint à la Consolidated Paper Corp., Port-Alfred (Québec)
 M. Sylva Gagnon, directeur adjoint, La Cie du Chemin de Fer Alma - Jonquières, Alma

(Québec)
 Me J.-M. Ouellet, agent d'affaires de la CSN, Alma (Québec)

M. Philémon Beaudin, président, Conseil du Travail du district Chicoutimi-Lac St-Jean (CTC), Kénogami (Québec)

5 h. 30 RAFRAICHISSEMENTS

6 h. DINER
 Manoir du Rocher
Conférencier invité
 M. F.-G. Malo, gérant adjoint, Domtar Ltd., Montréal (Québec)

7 h. 15 CONCLUSIONS de la conférence
 M. l'abbé Philippe Bergeron, aumônier régional de la CSN

MOTS DE LA FIN
 M. Gilbert Séguin, organisateur de la conférence pour le ministère du Travail d'Ottawa.
 M. R. Ranger, adjoint au sous-ministre, ministère fédéral du Travail, Ottawa.

POUR TOUT GENRE D'ASSURANCE



ROGER PARIZEAU

consultez
Roger Parizeau

au bureau de

Roland Marcoux
 Ltée

58 S.-Coeur ALMA

Tél.: NO 2-7974

Résidence: NO 2-3074



'O qu'y fait bon se la couler douce!'

La chasse—au pays du Québec! Quelle détente de se retrouver libre, dans le calme de la forêt. Le soir venu, quel plaisir de pouvoir revivre les péripéties de la journée, et de savourer une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe... la bière Douce!



Le comité féminin de la SSJB à été formé

Lors d'une réunion tenue le 25 septembre à la salle SSJB d'Alma, les membres du Comité Féminin ont été choisis. Voici les résultats: Présidente: Mme Adélaré Deschênes.

Vice-Présidente: Mme Charles Fournier.

Secrétaire: Mme Fernand Harvey

Directrices: Mlle Lili Pilote, Mmes Raoul Grenon, Dollard Bhérier, Vincent Collard, Henri Duchesne, Léonce Harvey (Liguori) Adrien Fortin.

En collaboration, avec la SSJB locale, le Comité Féminin commencera ses activités, pour la saison 1963-64, par une SOIREE-CAUSERIE, à la salle du couvent Marguerite-Bourgeois, dimanche le 10 novembre, à 8 heures, p.m. ENTREE GRATUITE.

Aux quelques cents membres de la Société St-Jean Baptiste d'Alma, si nous leur posons la question: Quelle est la plus grande société CANADIENNE-FRANCAISE?

La réponse serait aussi spontanée que juste. Continuons le questionnaire:

Qu'ai-je fait pour rendre le peuple meilleur?

"Les foyers et les droits ont-ils été protégés?"

Quelle coopération, ai-je apportée, aux dirigeants de notre SOCIÉTÉ NATIONALE?

Qu'est devenue la SECTION JUVENILE SSJB, fondée en dé-

cembre 1961?

L'article intitulé: "OEUVRE NOBLE ET NECESSAIRE", paru dans le journal "Le Lac St-Jean", le 13 décembre 1961, signé par M. Louis-Marie Tremblay, directeur de ce journal, cet article, dis-je pourrait être relu en octobre 1963, et sonne encore très juste.

Au début de novembre, ce même journal vous fera connaître le programme de la soirée-causerie du 10 novembre.

A bientôt!

Le Comité de la Société St-Jean Baptiste d'Alma.

Pain de seigle

POUR 2 PAINS

1/2 tasse d'eau tiède

1 c. à thé de sucre granulé

1 sachet de levure sèche rapide

2 c. à table de cassonade légèrement foulée

1/4 de tasse de mélasse

1 c. à table de shortening

1 c. à table de sel

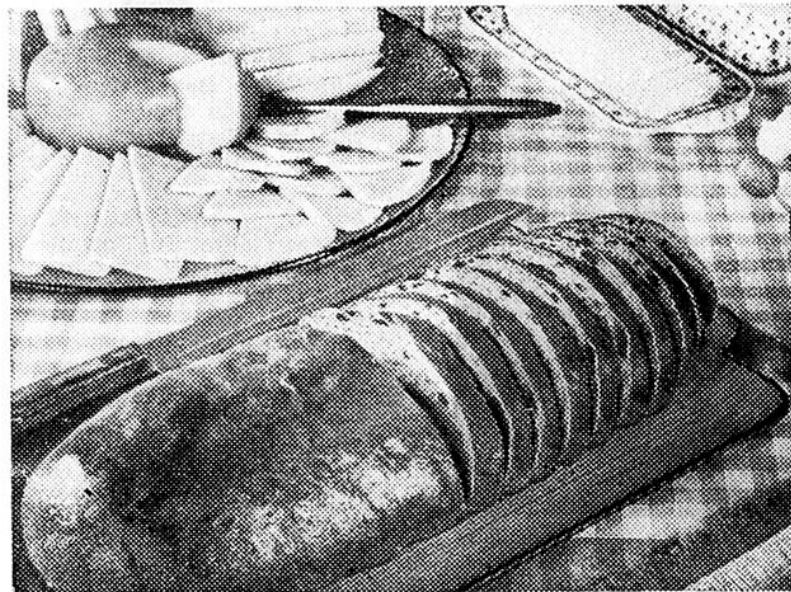
1 1/4 tasse d'eau bouillante

3 1/2 tasses (environ) de farine tout-usage pré-tamisée

2 tasses de farine de seigle foncée, tamisée une fois

1 jaune d'oeuf

1 c. à table d'eau



Mesurer l'eau tiède; y faire dissoudre la cuillerée à thé de sucre granulé. Répandre la levure sur le dessus. Laisser gon-

fler 10 minutes, puis brasser.

Entre temps, mettre dans un grand bol la cassonade, la mélasse, le shortening et le sel; ajouter l'eau bouillante en remuant, et laisser tiédir. Incorporer ensuite 1 3/4 tasse de farine tout-usage. Battre en pâte lisse et élastique. Introduire la levure dissoute, en mêlant. Ajouter la farine de seigle et bien opérer le mélange. Rajouter ce qu'il faut de farine tout-usage (environ 1 3/4 tasse) pour obtenir une pâte ferme. Renverser la pâte sur une planche ou une toile farinée. Pétrir jusqu'à ce que la pâte soit lisse et élastique. Déposer dans un bol graissé. Graisser le dessus. Couvrir. Laisser lever presque au double du volume (environ 1 heure) dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air. Dégonfler la pâte avec le poing, et laisser lever une seconde fois dans un bol jusqu'à ce qu'elle ait presque doublé de volume — environ 3/4 d'heure. Dégonfler la pâte avec le poing. Renverser sur la planche ou la toile légèrement farinée, et pétrir en pâte lisse. Diviser la pâte en deux parts égales; les façonner en boules. Couvrir et laisser reposer 15 minutes. Pétrir et façonner chaque boule de pâte en lui donnant la forme d'un pain de 9 pouces de long. Poser sur une toile graissée. Couvrir d'un linge. Laisser lever presque au double du volume (environ 1/2 heure) dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air. Délayer le jaune d'oeuf avec la cuillerée à table d'eau; en badigeonner les pains. Cuire dans un four à chaleur modérée (375 degrés F.) de 25 à 30 minutes.

PETITES ANNONCES

A VENDRE OU ECHANGER: — Un cheval de selle avec équipement complet, animal de race avec enregistrement âgé de 5 ans. Pour information signalez entre 6 h. 30 et 8 heures à 547-3984.

A LOUER. Un logement chauffé de 5 pièces plus chambre de bain complète, cuisine sur tuile, entrée 220. Information 662-4029

A LOUER — Un logement moderne avec 3 chambres - grand salon - cuisine - salle de bain complète, salle de lavage - entrée 220 - eau chaude - non chauffé. S'adresser à 585 Levasseur.

A LOUER: Un logement de 3 pièces plus chambre de bain, entrée 220 volts, chauffé, libre immédiatement. Pour information signalez NO 2-5756.

A LOUER — Logement de 3 appartements situé ave Du Pont - eau chaude, entrée 220 volts libre immédiatement. Tel: No. 2-2437.

A LOUER — Deux logements dont l'un de 5 appartements et l'autre de 4 appartements - Système de chauffage central - Entrée 220 - Eau chaude - Salle de bain complète - Pas chauffés - Situés à 778, rue Hébert. Appelez NO 2-3058.

A LOUER — Logements de 2 à 3 chambres à coucher. Plusieurs garçonniers meublés le prix allant aussi bas que \$65. Fenêtres panoramiques - Stationnement d'auto - Laveuse et séchoir automatiques fournis. Adressez-vous en tout temps à Claude WARREN à NO 2-7561.

Peu de CAPITAL - peu d'EXPERIENCE. - COMMERCE PROFITABLE - REVENUS appréciables. Vendez 250 nécessités domestiques garanties. Publicité à la T. V. Ecrivez ou venez FAMILIEX, Dépt. O. - 6. 1600 Délorimier, Montréal.

JITO DEMANDE HOMMES SERIEUX pour vendre à 45% de commission, produits de toilette, médecines, culinaires, thés, cafés; revenus jusqu'à \$85.00 par semaine. Clients apprécient nos spéciaux, primes, concours. Plan d'essai de 30 jours - \$25. pour valise de démonstration remboursé si non satisfait. JITO, Dépt. 4, 5130 St-Hubert, Montréal.

CARRIERE - ECOLES

BARBIER ou COIFFURE DE DAMES. ENSEIGNEMENT sur écran, Assurance-chômage si éligible, Allocation de voyage et autres bénéfices. TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES Moncton, N.B.

MAISON A VENDRE: Plein-pied de 47 x 30 - 4 chambres à coucher - salon - salle à diner - cuisinette - chambre de bain complète. Située à 520 Ave Fortin, Extérieur fini en brique et Stuco. Appeler NO 2-2607.

MESDAMES — Les ventes de Noël commencent tôt chez Avon! Vendez à temps plein ou partiel. D'excellents territoires de vente sont disponibles.

écrivez à:

Gérante AVON
Chicoutimi

Un JEEP A VENDRE en très bonne condition; commandement sur les 4 roues à prix d'aubaine. Pour information Tél.: 343-2633.

A VENDRE à bon marché: Deux fournaies l'une de marque Bélanger et l'autre, Coleman. Un an de service. En très bonne condition. Réservoir 200 gallons. Appelez NO 2-2589 ou No 2-7801.

Yvon Deschênes chez Coté Boivin et Cie

Lamontagne Limitée a acquis récemment le contrôle de Côté Boivin & Cie Inc., qui, entre autres, distribue également les produits alimentaires. Cet achat fut effectué dans l'espoir de consolider la vente en gros de ces produits dans les régions de Chicoutimi et Roberval et d'arriver à une opération plus économique.

Côté Boivin & Cie Inc., est aussi le plus gros distributeur en gros de quincaillerie dans les régions du Saguenay-Lac-St-Jean et de Chibougamau.

M. Jean-Louis Lamontagne, le président, vient d'annoncer la nomination de M. Yvon Deschênes, b.a., m.s.c., c.a. au poste de gérant général adjoint de Côté Boivin & Cie Inc. M. Deschênes sera responsable de la division de la quincaillerie et des matériaux de construction.

M. Deschênes fit ses études au Collège St-Joseph à Alma, au Séminaire de Chicoutimi et à l'université Laval où en 1956 il obtint sa maîtrise en sciences commerciales. A l'automne de la même année, il fut admis à l'Association des comptables agréés. Avant sa nomination, M. Deschênes était contrôleur d'une compagnie dont les opérations étaient semblables à celles de Côté Boivin & Cie Inc.

M. Deschênes est entré en fonction chez Côté Boivin & Cie Inc., le 23 septembre 1963. Un ancien président du Club Richelieu, M. Deschênes est un directeur de la Chambre de commerce du Saguenay-Lac-St-Jean et membre de l'Association des comptables agréés.

VENDEUSE DEMANDEE Faite de l'argent dans vos moments de loisirs. Besoin urgent d'une bonne représentante pour Alma et les environs dans la vente des Produits de Beauté très connus. Pour information écrivez Produit de Beauté, 290 rue Scott, au soin du Journal "Le Lac St-Jean".



DU NOUVEAU!

Soutien-gorge **sarong*** à bretelles extensibles et croisées, support Cordtex

Aucun autre soutien-gorge ne présente ces trois avantages! Les bretelles extensibles restent toujours bien à plat, sans se retourner ni glisser, et elles se prolongent sous la poitrine pour la soutenir encore davantage et se terminent dans le dos, qui est beaucoup plus décolleté que celui des soutiens-gorge ordinaires. Permet les robes les plus décolletées.

Soutien-gorge illustré, disponible dans les grandeurs: 32-36 A, 32-38 B, 32-40 C, 32-40 D. Bretelles extensibles et panneaux sur les côtés en fibre LYCRA recouverte, dentelle de nylon. Cet article façonné au Canada se vend seulement 6.00. Il est également offert en soutien-gorge long avec bande élastique de 2" à la taille, trois quarts ou long ordinaire.

Gagnon Frères Nouveautés
Rue Sacre-Coeur, Alma

A Alma, c'est la pharmacie Lefebvre

Protégez-vous contre le feu

C'est actuellement la Semaine de la Prévention des Incendies. Arrêtons-nous donc tous pendant quelques instants pour penser au problème de la prudence contre les incendies.

Il aurait été possible d'éviter un très grand nombre d'incendies. Si chacun d'entre nous était un peu plus prudent, il serait possible de diminuer le coût extrêmement élevé des incendies en vies humaines ainsi qu'en pertes matérielles.

Les statistiques démontrent qu'au Canada une moyenne d'environ 170 incendies par jour débutent dans les maisons. L'année dernière, 620 personnes ont perdu la vie dans des incendies et plusieurs autres centaines de personnes ont été victimes de brûlures graves.

Et de plus, le feu a été la cause, au Canada l'an dernier, de pertes matérielles de l'ordre de \$126,000,000.

Selon la Canadian Underwriters' Association, les trois quarts de ces incendies étaient dus à la négligence. N'est-ce pas là l'élément le plus tragique de l'histoire ?

Une saine prudence élémentaire peut protéger des vies humaines et éviter la destruction inutile de la propriété par le feu.

Voici quelques suggestions susceptibles de protéger votre propriété contre le feu :

1 — Ne laissez jamais les jeunes enfants seuls. Même si vous ne vous absentez que pour quelques instants, laissez les enfants avec une personne responsable. Lorsque vous quittez le foyer pour une période prolongée, pro-

tegez-vous les services d'une gardienne d'enfants.

2 — Dans la majorité des cas, les jeunes enfants et les personnes âgées sont les victimes des incendies. Si à l'occasion d'un incendie il y a des personnes âgées dans votre maison, organisez-vous pour les faire sortir rapidement.

3 — Soyez prudents avec les cigarettes. Ne laissez jamais une cigarette et ne déposez jamais une allumette sans d'abord vous assurer qu'elles sont bien éteintes. C'est une bonne habitude à prendre que de briser une allumette après s'en être servie pour s'assurer qu'elle est éteinte. Gardez les allumettes hors de la portée des enfants. Et ne fumez jamais au lit.

4 — Gardez une lampe de poche à la portée de la main que vous pourrez utiliser dans les endroits sombres. N'allumez jamais d'allumettes et n'apportez jamais d'allumettes ou de chandelles qui brûlent dans les garde-robes ou les greniers.

5 — Conservez vos appareils électriques dans un bon état. Si les fils des appareils sont effilés ou usés ou, encore, si les raccords sont défectueux, confiez vos appareils à un homme de service qualifié.

6 — Débarrassez-vous régulièrement des vieux journaux, des revues ainsi que d'autres déchets inflammables plutôt que de les accumuler dans les sous-sols et les greniers. Ces déchets ne servent qu'à alimenter un incendie.

7 — Insistez sur les points suivants auprès des gens qui habitent votre foyer: en cas de feu, sortez d'abord tout le monde de la maison et appelez ensuite le service des incendies. Il peut s'avérer nécessaire d'aller chez votre voisin pour appeler le ser-

Cours spéciaux à Desbiens

Desbiens (DNC) — Des cours de cuir repoussé et de céramique seront donnés prochainement à Desbiens. C'est en effet, ce qui a été résolu lors de la dernière assemblée du Cercle local des Dames Fermières.

Il semble de plus qu'une technicienne du gouvernement sera déléguée afin de donner des cours de couture. Toutes les dames et les jeunes filles intéressées à profiter de ces initiatives sont priées de communiquer avec la présidente ou la secrétaire du mouvement.

Il a également été décidé que l'exposition des travaux artistiques confectionnés par les dames fermières elles-mêmes aurait lieu à la fin d'octobre.

Deux dames ont été déléguées pour prendre part au cours de culture et de formation populaire

Cours d'Art culinaire

Desbiens (DNC) — Le cercle d'Economie Domestique de Desbiens fait part qu'un cours d'Art Culinaire se donnera prochainement dans la paroisse.

Les dames et les demoiselles désireuses de suivre ces cours sont priées de donner leur nom soit à Mme Lucien Desmeules, présidente, soit à Mme Jean-Roch Potvin, secrétaire.

Il n'est pas nécessaire qu'elles

soient des incendies, mais n'entrez jamais de nouveau dans une maison en flammes.

Ces quelques suggestions pourraient sauver votre propre vie ou celles des membres de votre famille.

C'est vous seul qui pouvez protéger votre maison contre les dangers d'incendie.

qui se tenait à Chicoutimi du 27 septembre au 4 octobre.

Enfin, en rapport avec la grande mission, les dames présentes en étudièrent les princi-

paux buts. Une attention toute particulière fut apportée au point suivant: l'amélioration non seulement de la vie personnelle, mais aussi de la vie de groupe.

SI
VOUS PAYEZ
LE CHAUFFAGE
NE SAUTEZ PAS
CE MESSAGE

VOUS AVEZ TOUT À GAGNER AVEC
LE SERVICE
DE CHAUFFAGE
Esso



EN VOICI LA PREUVE!

SERVICE PLUS ATTRAYANT—Plus de 20,000 familles ont changé de formule pour adopter la nôtre.
SERVICE PLUS ÉTENDU—Plus de 200,000 mises au point de fournaies ont été effectuées gratuitement cette année.
SERVICE PLUS COMPLET—Inspection de mi-saison gratuite, mise au point annuelle gratuite de votre brûleur, service d'urgence gratuit 24 heures sur 24!
SERVICE PLUS COMPÉTENT—Pour le Service de chauffage Esso, l'Imperial Oil a sélectionné les meilleurs spécialistes du Canada.
TOUT CELA, POUR LE PRIX DE L'HUILE SEULE!

DE PLUS, vous pouvez bénéficier à peu de frais de notre assurance contre le coût de remplacement de pièces; vous pouvez aussi renouveler votre installation avec de larges facilités de paiement.

DEMANDEZ LE SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO SANS PLUS TARDER

J.-E. SIMARD

Rue Melançon Quartier Naud Téls: NO 2-2584
NO 2-6601

IMPERIAL OIL LIMITED

au
service
de toute
la région



L'Essard
sur la côte
LE ROYAUME DE L'ÉLÉGANCE
CHICOUTIMI

\$250
AVEC SEULEMENT 2 COMPTANT
VOUS ACHETEZ UNE
OBLIGATION D'ÉPARGNE du CANADA à

PAIEMENT INITIAL DE 5%
\$2.50 POUR UNE OBLIGATION DE \$50, \$5 POUR UNE DE \$100, etc.
LE SOLDE PAR VERSEMENTS FACILES EN UN AN.

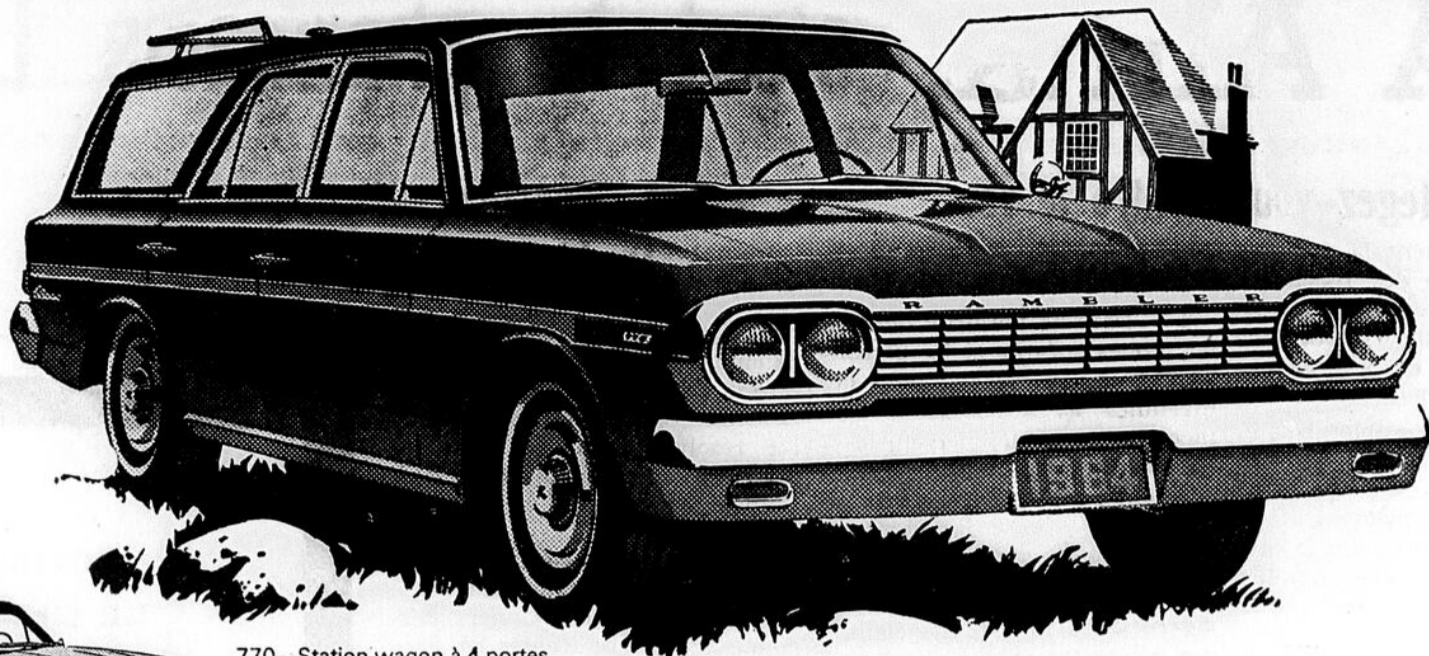
"MA BANQUE"
POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

VOUS POUVEZ ACHETER VOS OBLIGATIONS comptant ou à tempérament à la succursale voisine de la B de M



770—Station wagon à 4 portes



770—Sedan à 2 portes



770—Hardtop à 2 portes



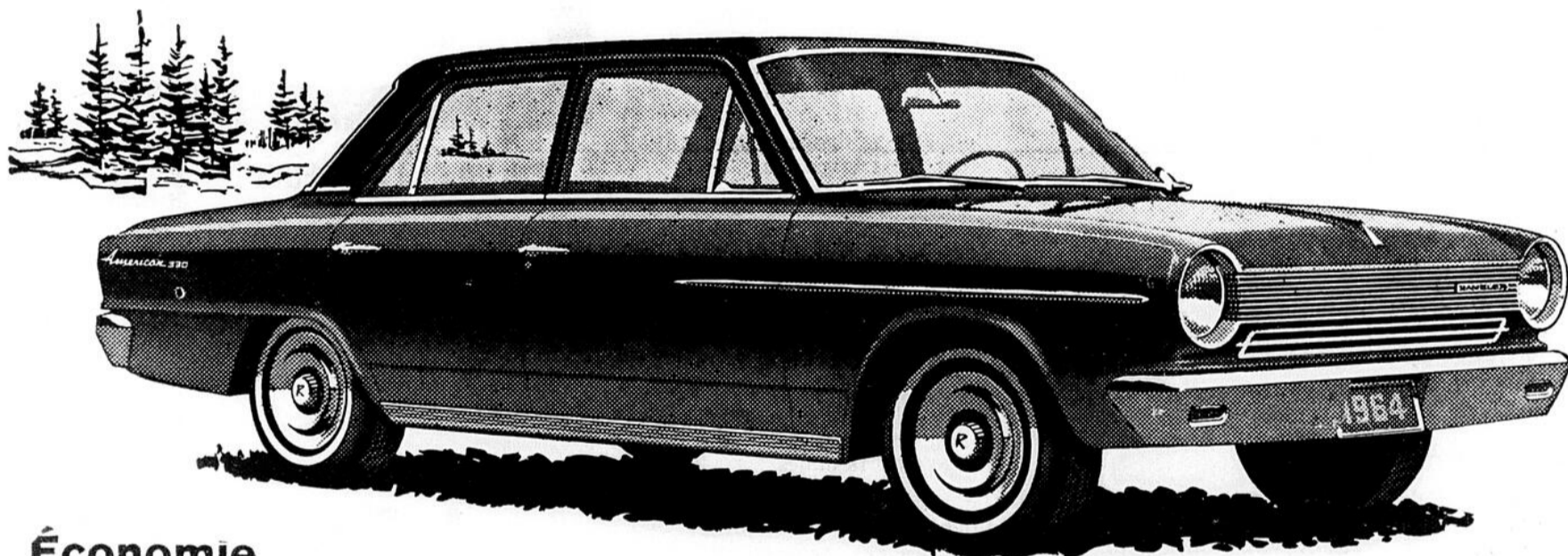
770—Sedan à 4 portes

Popularité

Un choix de deux moteurs — le fameux et économique 6-cylindres Rambler et le nouveau V-8 de 198 CV — procurent à la Classic 1964 une adaptabilité nouvelle. Et grâce à l'addition de nouveaux modèles,

vous pouvez maintenant trouver la Rambler Classic 1964 qui répond exactement à vos exigences aux points de vue puissance, agencement intérieur, modèle et prix.

La Rambler Classic 6 ou V-8



330—Sedan à 4 portes

Économie

Voici la Rambler American 1964, version nouvelle de la voiture qui lança la formule "compacte". La méthode de construction exclusive "Uniside" rend la nouvelle Rambler American plus robuste, plus belle et plus avantageuse. La nouvelle Rambler American a un empattement plus long, procurant plus de confort pour six grandes personnes... des dimensions extérieures réduites,

facilitant les manoeuvres de conduite et de stationnement... une hauteur totale diminuée. La suspension avant est nouvelle; la suspension arrière est améliorée et le choix des accessoires facultatifs est plus grand que jamais. Avec son économique moteur 6-cylindres, la Rambler American 1964 est la voiture la plus économique que vous puissiez acheter.



330—Sedan à 2 portes



440—Hardtop à 2 portes

La Rambler American 6



440—Convertible



330—Station wagon à 4 portes

Rambler
PRODUIT DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED

L'ÉCONOMIQUE AMERICAN 6... LA POPULAIRE CLASSIC 6 OU V-8... LA LUXUEUSE AMBASSADOR V-8

COUTURE AUTO LIMITÉE

165, St-Bernard

NO 2-6103

QUARTIER NAUD

Le site historique de Desbiens fait le sujet d'autres commentaires

Desbiens (DNC) — "Au sujet du site historique, la ville de Desbiens persistera dans son rôle d'inertie aussi longtemps que l'on n'élargira pas le champ de ses droits sur le terrain". Ainsi d'exprimait le maire de Desbiens, M. Eugène Audet, lors d'une assemblée spéciale à laquelle étaient invités les membres de l'exécutif du Conseil de Comté Lac St-Jean-Est.

"Les années passées sont garantes que la municipalité a toujours fourni un précieux travail dans le but d'améliorer ce site touristique. Toutefois, devant le

manque de collaboration des autres qui ont pourtant les mêmes droits sur ce terrain, il devient ridicule de persister à l'entretenir alors que quiconque peut en disposer librement", de continuer M. Audet.

On sait que l'on s'est servi à plusieurs reprises des journaux pour discréditer la ville de Desbiens à ce sujet, allant même jusqu'à prétendre une incompétence inqualifiable de sa part devant les responsabilités, incompétence qui lui serait impliquée, dit-on, par le Conseil de Comté.

Les membres de ce comité ont littéralement nié que ces accusations mensongères émanaient d'eux et ont au contraire offert leur entière collaboration aux efforts que Desbiens entreprendra dans le but de rénover le site, si les différends se résolvent.

Tous les membres présents ont admis que la ville de Desbiens était aisément justifiable de ne rien entreprendre dans les conditions actuelles, et qu'une concession de la Société Historique

du Saguenay, propriétaire du terrain, s'avérerait nécessaire.

En effet, on en est présentement à s'interroger sur l'intention immédiate de la Société. Que ne réagit-elle pas devant la disparition d'un certain objet de valeur sur le site historique? Faudrait-il en conclure qu'elle dispose de tout sans approbation au préalable des autres intéressés... ce qui justifierait irrévocablement l'inactivité des édiles municipaux au cours de l'été dernier.

De l'avis de tous, il faudra en venir à une réadaptation des clauses actuelles, ce qui se fera vraisemblablement prochainement.



GAGNANT DE \$5,000!

"Capsules fortune"

M. Armand Parisée, 2638, rue Hogan, Montréal, P.Q., est ravi du chèque qu'il a reçu après avoir trouvé un jeton d'une valeur de \$5,000.00 sous la capsule d'une bouteille de Coke et répondu correctement à une question de qualification.

Parmi les autres gagnants, citons:

- G. Genest, Québec, P.Q.
- M. J. P. Sigouin, Montréal, P.Q.
- A. Thibault, Montmagny, P.Q.
- C. Lamontagne, Abitibi, P.Q.
- A. Dagenais, Montréal, P.Q.
- J. Dumais, Caplan, P.Q.
- R. Pageau, Auteuil, P.Q.
- M. Leblanc, Contrecoeur, P.Q.
- J. Callaghan, Shawville, P.Q.
- H. P. Gilbert, Alma, P.Q.
- G. Gour, Montréal, P.Q.
- C. Trudel, Amos, P.Q.
- Y. Sauvageau, St. Casimir, P.Q.
- M. C. A. Dumais, Dolbeau, P.Q.
- A. Bentley, Woodlands, P.Q.
- L. Doyon, Québec, P.Q.
- R. Roy, Hull, P.Q.
- T. Coderre, St. Hyacinthe, P.Q.
- P. Dery, Montréal, P.Q.
- L. Paul, Thurso, P.Q.
- G. Niron, Dolbeau, P.Q.
- L. Aubrey, Verdun, P.Q.
- G. Fortin, Arvida, P.Q.
- R. Cantin, Jonquière, P.Q.
- M. Moreau, Rouyn, P.Q.

Continuez à regarder sous les capsules de Coke et de Sprite pour voir s'il y a des jetons valant de \$1 à \$5,000. Voir les détails sur les étalages de cartons.



"Coca-Cola", "Coke" et "Sprite" sont tous des marques déposées qui identifient les produits de Coca-Cola Ltée.

TRIBUNE LIBRE Merci de votre collaboration

Alma, 25 sept. 1963.

Monsieur,

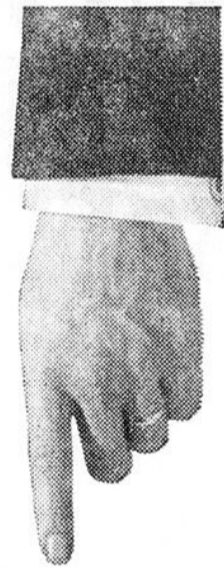
Le Comité de la Huitaine de Gaieté 1963, vient vous offrir ses remerciements les plus sincères pour la magnifique collaboration que vous lui avez apportée à l'occasion de la Huitaine de Gaieté.

Monsieur, soyez assuré que la Jeune Chambre d'Alma travaille toujours dans le seul et unique but de former des jeunes pour la relève de demain. Si ces manifestations ont apporté de la joie et de la gaieté dans la Cité d'Alma, espérons que dans l'avenir vous serez encore de la partie. Nous vous remercions.

Bien à vous,

Le Comité de la Huitaine de Gaieté,

Prés.: Jules Gaudreault.



Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada à la Banque Royale

(rendement moyen jusqu'à échéance: 5.03% par an)

Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Épargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.



BANQUE ROYALE

Germain Leduc, gérant

Succursale d'Alma



BLENDÉ GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LAVRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
Johg de Kuyper & Son DEPUIS 1695

Les Obligations d'Épargne du Canada 1963

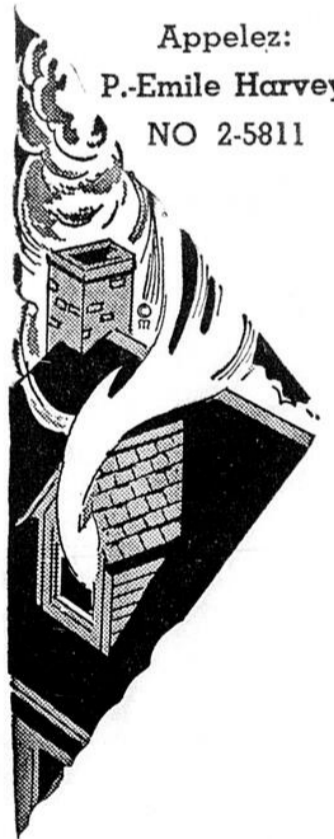


M. Gérard Gingras, directeur pour le Québec de la vente des Obligations d'Épargne du Canada par retenues sur le salaire (à droite), montre à M. Maurice Arbour, surveillant pour les régions à l'extérieur de la métropole, une affiche publicitaire au cours de la conférence de presse qui a marqué à Montréal le lancement de la campagne de vente des Obligations d'Épargne du Canada pour 1963.

Pour vivre en sécurité il faut être bien assuré

Appelez: P-Emile Harvey NO 2-5811

Appelez: Rémi Harvey NO 2-7231



Appelez: Gérard Baribeau Tél.: NO 2-3116

HARVEY & BARIBEAU

Assurances générales

67, Sacré-Coeur Alma Tél.: NO 2-3439

L'A.J.I.M. reprend ses activités

Ces jours derniers, l'A.J.I.M., reprenait une autre saison d'activité avec la rencontre des principaux intéressés qui procédaient à une distribution des tâches de l'organisme. L'A.J.I.M., l'Association de la Jeunesse d'Isle-Maligne, car c'est son nom, aura comme président René Drolet, étudiant de 12e année. Deux postes de vice-président sont établis pour permettre la représentation des deux groupes de l'association; Mlle Christiane Tremblay, élève de 12e année, au nom des filles et Renald Drolet, Philo 1, pour les garçons. Le conseil d'administration se complète d'un trésorier, Denis Lambert, 12e année, et de Mlle Lise Maltais, secrétaire, aussi élève de 12e année. Le groupe comprend aussi un aumônier en la personne de M. le Vicaire Gérard Gauthier, et des directeurs tels Mlle Guylaine Simard, Gilbert Tremblay, Laval Plourde et J.-C. Beaumont. Présentement, l'A.J.I.M. se recrute principalement chez la gent étudiante, mais les cadres sont ouverts à tous.

La saison 1963-64 est la troisième depuis la fondation de ce groupe de jeunes qui s'est donné comme but d'organiser des sports de groupes pour ses membres, afin d'occuper quelques soirées de semaine et surtout, les fins de semaine. Au cours des deux premières années, l'A.J.I.M. a mis sur pied des ligues de quilles, ses danses du vendredi soir, à la salle municipale et même, au cours de l'hiver dernier, une promenade à Québec, à l'occasion du Carnaval. Pour la nouvelle saison, les membres du comité ont déjà un tas de projets à mettre de

l'avant; tels les deux ligues de quilles de six équipes chacune, une ligue des garçons et une ligue des filles. On tentera d'ouvrir le gymnase afin d'y pratiquer le ballon-volant, le ballon-panier, le tennis sur table et peut-être aussi en vue des danses du vendredi soir.

Un autre projet du comité de direction de l'A.J.I.M. sera une élection générale tenue chez les jeunes d'Isle-Maligne, vers la mi-décembre, au cours d'une soirée de danse. Depuis sa fondation, l'organisme a toujours bénéficié de l'assistance de l'O.T.J., dont

14ième congrès annuel des détaillants de bois

L'Hon. Lionel Bertrand, ministre du tourisme, de la chasse et de la pêche du Québec, inaugurera les assises du 14ième congrès annuel de l'Association des détaillants de bois du Québec qui aura lieu à l'Hôtel Estérel, Ste-Marguerite, les 11 et 12 courants.

plusieurs membres ont grandement collaboré aux activités que les jeunes organisaient eux-mêmes et l'A.J.I.M., compte recourir encore une autre année aux conseils et à l'assistance des aînés de l'O.T.J.

Voilà la nouvelle que nous fait tenir M. Lorne C. MacPherson, président de cette importante association d'hommes d'affaires. Il ajoute qu'à ses assises, on étudiera le financement des com-

pagnies; l'importance de l'annonce; la taxe fédérale de vente; les tâches et responsabilités de la direction des maisons d'affaires, etc.

Le président MacPherson invite tous les marchands de bois et les industriels forestiers à participer à ces assises qui permettent d'être très intéressantes. L'association a de même préparé un programme féminin qui assurera aux épouses des congressistes un séjour très agréable à l'Estérel.

**NOUVELLE
FIXATION
de PRIX
Firestone**
pour vous faire épargner
sur les pneus de qualité

**PRIX DE PNEUS
RÉDUITS jusqu'à 16%**

HAMILTON, ONT.
- Firestone Tire &
Rubber Company of
Canada Limited a
annoncé des réductions
sur les prix des pneus
allant jusqu'à 16%.

**VOUS OBTENEZ PLUS QUE JAMAIS
AUPARAVANT POUR VOS DOLLARS
AVEC LES PNEUS FIRESTONE**

**Firestone
NYLON "500"**

- Principes de construction de pneu de courses
- Nouveau dessin de semelle Toute-Action
- Corde de Nylon de Sûreté Fortifiée
- Garantie de 27 mois contre les hasards de la route

**Firestone
DELUXE CHAMPION**

- Pneu d'équipement d'origine
- Nouveau dessin de semelle Toute-Action
- Safti-Liner lamelé, 4 plis
- Garantie de 24 mois contre les hasards de la route

**Firestone
SAFETY-CHAMPION NYLON**

- Pneu de rechange par excellence au Canada
- Dessin de semelle "lamelé" moderne
- Corde de Nylon de Sûreté Fortifiée
- Construction "Speedway Weld"
- Garantie de 21 mois contre les hasards de la route

**Firestone
CHAMPION NYLON**

- Corde de Nylon de Sûreté Fortifiée
- Nouveau dessin "lamelé" de semelle
- Prix économiques
- Garantie de 18 mois contre les hasards de la route

**Firestone
CONVOY**

- Qualité Firestone à prix très modique
- Dessin de semelle côtelé, antidérapant
- Caoutchouc-X Firestone de long millage
- Garantie de 12 mois contre les hasards de la route

Canadian Tire & Repair Co. Ltd.

Boul. Dequen

Tél.: NO 2-2505

Naudville

Nous achetons et vendons Fer et métaux

de rebut: Tuyaux, angles, poutres, etc . . .

I.I. SELIG & SONS LTD

Ave Dupont ALMA Tél.: 662-7764

Bureau Chef à Montréal

Un sport pour toute
la famille



- 8 allées de petites quilles.
- 6 allées de grosses quilles.
- 4 tables de billard.

Palais des Quilles

Tél.: NO 2-3203

Alma



Apprenez le Judo par vous-même

avec Franco Savastano

L'art de se défendre grâce à différentes prises, ou plutôt avec souplesse et ruse contre un adversaire incontestablement plus fort, existe certainement depuis qu'il y a des hommes sur terre. Car avec l'homme, naquit le combat continu et où est le combat, on se défend. Les plus anciens documents en la matière seraient bien les gravures murales des anciennes tombes royales d'Égypte. Mais aussi au Moyen Age jusqu'à l'intervention des armes à feu en Europe, on s'exerçait beaucoup à deux, d'homme à homme. Chaque chevalier y était entraîné dès sa plus tendre enfance.

La Mutual Life administre un fonds de 140 millions au Québec

La Mutual Life compagnie d'assurance du Canada, dont environ le cinquième des affaires est dans le Québec, possède à l'heure actuelle, en fait de placements dans cette province, quelque \$140 millions des fonds appartenant à ses assurés — ce qui concourt à stimuler l'économie québécoise — faisait observer le président de cette compagnie, M. Rieder.

A midi, au déjeuner qui a suivi une assemblée du Conseil d'administration à Montréal, M. Rieder a dit que le Québec offre de nombreux débouchés de tout premier ordre en matière de placement. "Cette province a progressé à pas de géant en ces dernières années, a-t-il ajouté. "Elle est devenue pleinement consciente de son héritage distinctif comme de ses immenses possibilités. D'aucuns ont qualifié cet essor de révolution, tandis qu'à mon avis c'est un réveil, une renaissance."

Dans cette allocution, le président de La Mutual Life a annoncé une autre augmentation sensible du barème des dividendes, la neuvième en onze ans. En 1964, les dividendes attribués aux polices d'assurances ordinaires atteindront, à eux seuls, \$16.5 millions — une augmentation de \$1,350,000 sur l'année précédente.

Le président a aussi annoncé que le taux d'intérêt sur tous dividendes accumulés sera porté de 4.75 à 4.9%.

Chin-Gen-Jin, celui qui découvrit le jiu-jitsu a esquissé beaucoup de croquis sur ces joutes comme s'appelaient jadis ces jeux chevaleresques. Et c'est ici que divergent les opinions au sujet de l'évolution historique du Jiu-jitsu, les uns racontent ceci, les autres supposent cela, mais on rapporte ainsi une version. Autour de 1650, un chinois du nom de Chin-Gen-Jin, aurait étudié quelques coups nommés (tes) ou prises de jiu-jitsu qui ne comportaient à ce moment-là que des coups dangereux, dans le but de tuer ou de blesser gravement l'adversaire avant de le mutiler.

D'après une autre version, un médecin japonais nommé Yoshi Toki aurait étudié en Chine, l'art de la lutte sans arme: de retour au Japon, il a dû constater que pour l'exécution effective d'une de ces prises, il fallait une grande vigueur. C'est alors qu'il observa un cerisier et un saule un jour de tempête: quand les plus fortes branches du cerisier étaient brisées nettement par la violence de l'ouragan, les fines et souples ramures du saule pliaient à chaque coup de vent pour revenir aussitôt et sans dommage à leur ancienne position. Inspiré par cette observation, le professeur Yoshi Toki aurait eu l'idée d'un genre de lutte où le faible pourrait vaincre le fort aussi en cédant, et c'est là que le professeur fonda une école qui s'appellerait (l'École de la Moelle de Saule) puisque c'est la souplesse du saule qui l'avait conduit à l'idée d'une lutte dont le principe serait de céder pour vaincre).

Dans les deux cas aussi bien



Pour marquer le 700e anniversaire de la fondation des Anyseliers du Roy par le roi Saint Louis, une délégation officielle d'une centaine de membres de cet ordre chevaleresque a visité le Québec récemment et en a profité pour introniser une douzaine de personnalités du Canada français.

Ainsi on a voulu profiter de l'occasion pour honorer la famille Molson pour tout ce qu'elle a fait depuis 1786 afin d'aider au développement économique de Montréal et de la province de Québec.

Sur cette photo, on remarque Albert Bataille, chambellan mondial, remettant le ruban symbolique de cet ordre à J.-David Molson, gérant général adjoint de La Brasserie Molson du Québec Limitée.

qu'avec le professeur Chin-Gen-Jin qui initia les Launorois à un système de combat corps à corps, que par Haku Tei qui fut le maître du jeune médecin japonais. La Chine semble être le pays d'origine du jiu-jitsu mais il est aussi certain que

la perfection actuelle de ce sport est due presque exclusivement aux efforts des japonais.

La semaine prochaine: Esthétique du judo et Jiu-Jitsu.

Franco Savastano élève de l'école de Judo dirigé par Magella Harvey.



L'INCENDIE est l'ennemi de la FAMILLE

Durant la semaine de prévention du 6 au 12 octobre et durant toute l'année, collaborons avec ceux qui sont chargés de notre sécurité.



M. J.-L. Desmeules
Maire d'Alma



M. Antoine Lavoie
Directeur de la police

IL FAUT FRAPPER FORT

Les sources d'incendie sont nombreuses. Elles peuvent prendre la forme de maniaques, mais aussi et surtout de négligences. Ne laissez pas traîner des torchons imbibés d'huile ou de peinture. Attention aux raccords électriques défectueux. Eteignez vos cigarettes. Tenez les allumettes loin des enfants. Faites la guerre aux sources d'incendie.

Avec les compliments de la Cité d'Alma

MEFIEZ-VOUS DU FEU

... où que vous soyez

TUEZ LE FEU DANS

LA POELE

ELOIGNEZ LES ALLUMETTES DES ENFANTS

NE JAMAIS FUMER AU LIT

LE CENTRE D'ACHAT

HISTORIQUE DU CENTRE D'ACHAT COLLARD

Un groupe composé de dynamiques commerçants appuyés par les hommes d'affaires et professionnels de la rue Collard se sont unis dans le but de faire bénéficier leur clientèle des meilleurs services et des meilleurs prix.

Sous une même bannière et grâce à une publicité identique, les membres du "Centre d'Achat Collard" diminuent leur administration, ce qui contribue à offrir à leurs clients les meilleurs marchandises aux prix les plus bas. De plus, chacun d'entre eux offre un spécial à chaque semaine.

Comme dessert, un Gros Lot sera formé par les membres chaque semaine et tiré alternativement chez l'un d'eux, le vendredi soir à 7 h. 30 p.m.

L'émission de ce tirage sera radiodiffusée. Toutes les personnes intéressées à y participer, doivent se procurer les coupons chez l'un des membres du "Centre d'Achat Collard". La totalité des prix attribués au cours de l'année excèdera la somme fabuleuse de \$20,000.

CONDITIONS ESSENTIELLES

- Les gagnants devront se trouver chez l'un des membres du Centre d'Achat Collard au moment du tirage pour que leurs prix leur soient attribués.
- Si les gagnants ne sont pas chez l'un des membres du Centre d'Achat Collard pour fin d'indentification pendant la radiodiffusion du tirage, le Gros Lot sera cumulatif et reporté à la semaine suivante.

Date des tirages
Aux endroits indiqués par la main

Octobre 1963

11

18

25

Novembre 1963

1

8

15

22

29

Décembre 1963

6

13

20

27

Janvier 1964

3

Les membres du Centre

1. R. D. NOUVEAUTES. Magasin familial offrant le Sac Argenté.
2. LES NOUVEAUTES JASMIN INC. Importateur en lainage et souliers italiens.
3. LA LIBRAIRIE DU LAC ST-JEAN ENRG.
4. LA TABAGIE HARVEY LTEE.
5. VOTRE EPICIER JAT.
6. CAFE BIKINI, LICENCIE.
7. VOTRE FLEURISTE, SALON IDA.
8. JEAN LE PHOTOGRAPHE.
9. LA CLINIQUE DES CHIROPRACTIENS.
10. AU BEAU SPORT ENRG.
11. LA PHARMACIE SIMARD ENRG.
12. BARRETTE & FILS LTEE. Chauffage électrique.
13. JANELLE LINGERIE ENRG. Corsetière.

Le thème publicitaire du Centre d'Achat Collard



De gauche à droite, Jean-Marie Belley, Mme Ernest Boivin, Benoît Harvey, Mme Albert Tremblay, Noël Lapointe et Gérard Tremblay.

Photo Jean Le Photographe.

Chaque membre du "CENTRE D'ACHAT COLLARD" bénéficie de réductions à toutes les semaines. Soyez praticiens. Faites vôtres, ces spéciaux.

ACHAT COLLARD

Centre d'Achat Collard

Date des tirages
Aux endroits indiqués
par la main

La porte du Centre d'Achat Collard

- | | | |
|---|---|--------------|
| 14. ANTONIO GIRARD LTEE. Imprimeur, Libraire. | ☞ | 10 |
| 15. MAGASIN DES JEUNES LTEE. Spécialités enfants. | ☞ | 17 |
| 16. MARTINIZING. Nettoyage 1 heure. | ☞ | 24 |
| 17. MEDERIC HARVEY MERCERIE LTEE. Habits sur mesure. | ☞ | 31 |
| | | Février 1964 |
| 18. CHEZ BRIGITTE. Chapelière | ☞ | 7 |
| 19. ALMA TEXTILE ENRG. Marchandises à la verge. | ☞ | 14 |
| 20. QUINCAILLERIE ALMA. Votre quincaillerie. | ☞ | 21 |
| 21. JACQUES BOILY FINA SERVICE. Distributeurs de pneus Finca. | ☞ | 28 |
| | | Mars 1964 |
| 22. LE COMPTOIR DU MEUBLE INC. Prix de gros. | ☞ | 6 |
| 23. GARAGE SIMARD LTEE. Distributeur des produits Chrysler. | ☞ | 13 |
| 24. GARAGE MCCARRICK. Distributeur B. P. | ☞ | 20 |



est à votre porte!

Le Centre d'Achat Collard est chanté par Margot Lefebvre

\$ \$\$\$ \$\$\$\$ \$\$\$\$\$ \$\$\$\$\$\$ \$\$\$\$\$\$\$ \$\$\$\$\$\$\$



De gauche à droite: MM. Julien Harvey, Antoine Girard, Normand Bergeron, Jules Collard, Léopold Tremblay, Marcel Gaudreault, Louis-Georges Simard et Jules Barrette.
Photo Jean Le Photographe.

"ACHAT COLLARD" offre un spécial
pratiques, économisez des dollars.
spéciaux hebdomadaires.

Comité touristique formé à Péribonka

Un comité touristique pour promouvoir l'industrie du tourisme à été formé le 8 août dernier à Péribonka. Il se compose de 11 membres dont MM. Rosaire Desbiens, président; Iréné Niquet, vice-président; Pierre Rousseau, secrétaire et Adrien Desbiens, publiciste.

Jusqu'ici le comité touristique de Péribonka a reçu l'appui de plusieurs corps publics importants dont le Conseil de ville de l'endroit, la Chambre de Commerce de Mistassini et l'organisation du Festival de Mistassini. Notons que les membres de ce comité du tourisme compte déjà une réalisation à leur crédit, soit la confection d'un char allégorique qui a participé au dernier Festival du Bleu à Mistassini.

Dans le cadre de la prochaine Traversée du lac St-Jean à la nage, le comité a l'intention d'organiser 8 jours de festivités y compris une réception aux nageurs. Le président, M. Rosaire Desbiens, nous confiait samedi que le groupe envisageait la possibilité de jouer en plein air 5 soirs par semaine une adaptation théâtrale de la vie de Maria Chapdelaine à Péribonka. Le sujet est à l'étude présentement.

15,349 annuaires téléphoniques à Alma

Les usagers du téléphone du Lac-St-Jean ont commencé à recevoir leur nouvel annuaire téléphonique, cette semaine, annonce M. Robert Despars gérant local et régional de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Cette année, 32,000 copies de l'annuaire seront distribuées, soit une augmentation de plus de 4,000 copies sur la distribution de l'année dernière. A Alma, seulement, 15,349 copies annuaires téléphoniques seront mis en circulation, une augmentation de 1,750 sur le total de 1962.

Sur la couverture de l'annuaire, on illustre cette année le transport du bois sur le Lac-St-Jean.

Dans cet annuaire, l'utilisateur trouvera plusieurs nouveaux numéros. Le gérant local, M. Robert Despars invite les usagers du téléphone de la région à consulter souvent le nouvel annuaire afin d'utiliser le bon numéro et aussi de prendre note de ces changements dans leurs carnets bleus de numéros de téléphone.

but de l'annuaire, des cartes qui leur indiqueront les secteurs de services étendu, c'est-à-dire les endroits qui peuvent être atteints sans frais interurbains.

Enfin, les usagers du téléphone de la région trouveront au dé-

Samedi, le 9 novembre à Montréal

L'Union canadienne des journalistes décernent ses prix

C'est au Café Martin à Montréal que se réunira le jury des prix de journalisme de l'Union canadienne des journalistes de langue française le samedi, 9 novembre 1963, sous la présidence de M. Gilles Desroches. C'est là également que seront proclamés les gagnants des treize prix et du grand prix de journalisme, portant sur les travaux de 1962.

Ces prix individuels, de 300 dollars chacun et le grand prix de 3,000 dollars sont rendus possibles par treize commanditaires qui apportent ainsi leur concours à l'oeuvre de la Fondation de l'UCJLF qui s'est fixé comme objectif l'amélioration du journalisme au Canada français.

M. Yves Jasmin, président de la Commission des Prix précise que les quelque 140 travaux inscrits au concours sont présentement entre les mains des jurés et que le résultat de leur étude sera connu au début de leur réunion du 9 novembre au Café Martin. Le jury étudiera ensuite les candidatures soumises au grand prix ou suscitera de lui-même des candidats à ce prix.

Les noms des gagnants seront annoncés l'après-midi même lors d'une conférence de presse. Les prix seront remis à l'occasion du congrès de l'UCJLF à l'hôtel Reine-Elizabeth les 16 et 17 novembre prochains par le président-général, M. Michel Roy.

La Compagnie Price Limitée honore ses employés

Les employés de l'usine de Riverbend de la Compagnie Price, accompagnés de leurs épouses, ont assisté le 6 octobre 1963 au 19ième ralliement de sécurité. M. L. D. Wickwire, directeur de l'usine, a remis les insignes de cinq ans à cinq personnes qui avaient travaillé durant les cinq dernières années sans accident avec perte de temps.

Les insignes de 10 ans ont été présentés à 35 employés par M. R. D. Duncan, directeur des papeteries Price. M. G. C. Brown, directeur-général et vice-président de la compagnie, a fait la remise des insignes de 15 ans à 55 employés.

Le directeur-médical de l'usine de Riverbend, Dr Maurice Gagnon, a procédé à la remise des certificats d'ambulance St-Jean aux 21 diplômés.

M. G. C. Brown a donné une allocution.

Le ralliement s'est terminé par un spectacle récréatif et un goûter.

Décès

Est décédée à Notre-Dame d'Hébertville, à l'âge de 64 ans et 11 mois, Mme Wilbrod Pelletier.

Mme Pelletier était membre fondateur de la Garde Notre-Dame d'Hébertville; elle était la mère du Sergent Quartier-maître Réal Pelletier de la Garde Notre-Dame d'Hébertville.

PETITES ANNONCES

A LOUER: 2 logements un de 5 partements et l'autre de 6 appartements fini moderne. Eau chaude, 220 volt, installation de la sècheuse. Situé à 451 rue St-Joseph. Pour information signaler: 662-2184.

A LOUER — 1 logement neuf très moderne chauffé de 3 pièces chambre de bain complète, entrée du séchoir, 220 volts, eau chaude, escalier intérieur. Pour information s'adresser à 82 rue Côté Ouest, ou téléphoner à 662-3226.



ETES-VOUS TOUJOURS DEBOUT?

ESSAYEZ

Supp-hose®

LE BAS DIAPHANE TOUT NYLON QUI SUPPORTE LA JAMBE!

Ce nouveau merveilleux Supp-hose est un bas véritablement diaphane. Il ne contient pas de caoutchouc. Scientifiquement conçu pour assurer un support ferme et sain. N'exige aucun soin spécial, mais dure beaucoup plus longtemps que le bas de nylon ordinaire! Si vous avez besoin de soulager vos jambes fatiguées, sans avoir à porter des bas inélégants à base de caoutchouc, les Supp-hose sont ce qu'il vous faut! Une seule paire vous en convaincra! Essayez-les aujourd'hui — votre médecin approuvera!

Une création de Kayser Square 4.95 LA PAIRE

Breveté

Magasin PARISIEN ALMA

AU PRIX DES PLUS BAS LES SURCLASSE TOUS EN TRACTION

NOUVEAU



TRACTION Firestone DE LIVRAISON

La "Triple Action de Traction" Firestone éprouvée vous sort de toutes les impasses, puis tire soupieusement et silencieusement sur la grand'route.



DIMENSION 600:16 avec échange

Canadian Tire & Repair, Alma Co Ltd.

Tél.: NO 2-2505

Boul. Dequen

Naudville

Jean-Louis Delisle reporté à la présidence

M. Jean-Louis Delisle d'Alma a été réélu président diocésain des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc du diocèse de Chicoutimi lors de la grande assemblée annuelle tenue dimanche le six octobre dans la paroisse St-Judes d'Alma. Depuis plusieurs années M. Delisle occupe ce poste avec diligence et fermeté.

MM. Jean-Baptiste Laprise d'Albanet et Pierre Ouellet de Chicoutimi ont été également réélus à la vice-présidence, tandis que M. Lucien Boulianne de l'Isle-Maligne a été nommé vice-président pour le secteur d'Alma. Félicitations à ces hommes qui n'ont point peur de l'effort ainsi qu'à tous les membres de l'exécutif diocésain.

Un nouvel aumônier a été nommé par décision de son excellence Mgr Paré, M. l'abbé Roland Tremblay sera donc aumônier diocésain des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Nous lui souhaitons la bienvenue dans nos cercles et c'est de tout coeur que nous remercions M. l'abbé Sabin Lavigne pour tout le travail accompli dans notre association. Nous lui souhaitons un plein succès dans ces nouvelles fonctions.

Et maintenant qu'elle est le but de l'assemblée diocésaine annuelle qui s'est tenue dans notre paroisse? Le but de cette assemblée est le suivant: à savoir que l'exécutif diocésain fasse

Retraite conjugale à Chicoutimi

Le R. P. Thomas-Marie Landry, dominicain, prêchera une retraite conjugale, à la maison des RR. SS. de l'Immaculée-Conception, rue du Cénacle, à

Chicoutimi. Cette retraite commencera vendredi le 8 novembre à 8 h. du soir et se terminera dimanche le 10 novembre, vers 5 h. de l'après-midi.

Tous les couples de moins de quinze ans de vie commune et désirant enrichir leur vie intérieure et arriver à se mieux comprendre sont invités à s'inscrire.

Les couples intéressés peuvent s'adresser à la Maison des retraites ou à 211, rue St-Denis, Arvida, tél.: 548-8516.

Conseils aux chasseurs

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, soucieux de protéger la vie des chasseurs, s'empresse de donner le conseil qui suit :

"Il faut toujours avoir soin d'utiliser les cartouches appropriées. Si, par malheur, vous introduisez une cartouche 20 dans la chambre d'un fusil de calibre 12, elle entrera entièrement dans la chambre alors qu'il serait aussi possible d'y introduire une cartouche 12. Si, à ce moment-là, vous tirez, votre fusil aura l'effet d'une grenade qui éclate et infligera au tireur, ainsi qu'à ses compagnons, des blessures parfois graves, sinon mortelles."

rapport du travail accompli dans le diocèse depuis son entrée en fonction. Celui-ci présente aussi un rapport de ses opérations financières depuis le début de ses activités.

L'assemblée diocésaine annuelle peut et doit adopter des résolutions et des vœux concernant le bon fonctionnement de l'Association. L'équipe diocésaine est donc formée d'hommes compétents et qui s'y connaissent en la matière. Nous leur souhaitons du succès.

vous obtenez une
GARANTIE CONTRE LES HASARDS DE LA ROUTE
valable dans tout le pays sur tous les PNEUS NEUFS
Firestone

CHAMPION
NYLON FIRESTONE
de Sûreté Fortifiée



GARANTIE DE
15 MOIS
CONTRE LES HASARDS DE LA ROUTE

Tous les pneus neufs Firestone portent cette **DOUBLE GARANTIE** de qualité

1. Garanti contre les défauts de fabrication et matériaux pour la durée de la semelle d'origine.
2. Garanti contre les hasards normaux de la route (excepté les crevaisons réparables) rencontrés dans le parcours journalier des autos de tourisme, pour le nombre de mois spécifié.

Conformément à ces garanties, les réparations sont faites sans frais, les pneus remplacés au prorata de l'usure de la chape et basés sur les prix de liste courants au moment de l'ajustement.

Canadian Tire & Repair Co. Ltd.

Tél.: NO 2-2505

Borl. Dequen

Naudville

LA OU LE SERVICE VA DE PAIR
AVEC LE SOURIRE



HAMEL TRANSPORT Ltée,

TRANSPORT GENERAL PAR CAMIONS
Service quotidien entre nos entrepôts de
Toronto — Montréal — Québec — Chicoutimi
— St-Félicien — Chibougamau
et toutes les municipalités des comtés
Chicoutimi — Lapointe — Lac St-Jean — Roberval

Pour service rapide à la population d'Alma et des environs appelez NO 2-7565.

COMPTABLES

FONDE EN 1915

Lorenzo Bélanger et Associés
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

Alma 585, rue Levasseur
Tél.: NO 2-7688
Montréal 1980 ouest, rue Sherbrooke
Tél.: WE 7-4238 Suite 360
Résident - Senior A ALMA
JULES HAMEL M.Sc.C., C.A.

Tél.: Bur. NO 2-5872 Tél.: Rés. NO 2-9440

JEAN-PAUL SAUVE M.S.C., C.A.
Syndic et liquidateur
Comptable agréé

22 Sacré-Coeur ALMA

Robert Morin, c.a.

Bureau: 164, Collard Tél.: NO 2-4855

Résidence: 623, Chapdelaine Tél.: NO 2-9305

ALMA

PAUL MARTEL, c.a.

Bureau: 48, Sacré-Coeur ALMA Tél.: NO 2-2731

Résidence: 740, Scott ALMA Tél.: NO 2-5482

Tél.: Bur. NO 2-6097
Tél.: Rés. NO 2-5627

Case Postale 66

J.-L. ROMEO JOBIN
Comptable Public Enregistré
EDIFICE "A.-L. GREEN Ltd"

8 rue, Sacré-Coeur — ALMA, P.Q.

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

Entreprises Funéraires Ltée

Directeurs de funérailles — Service d'ambulance avec oxygène et service de thérapie.

Salon Mortuaire à Alma, 338 St-Joseph NO 2-6117

Salon Mortuaire à St-Jérôme 349-2155

Gérant: J.-Ludger Potvin NO 2-2832

Paul Bérubé & Fils Inc.

Directeur de funérailles

SERVICE



D'AMBULANCE

Bureau: NO 2-2318

Résidence: NO 2-5406

40, Harvey Est

ALMA

"Seule la soumission du Québec aux volontés centralisatrices d'Ottawa peut sauver la Confédération"

"MARCEL CHAPUT"

Dans un discours prononcé à Québec, devant plusieurs centaines de personnes, à la salle St-Malo, M. Marcel Chaput, chef du Parti républicain du Québec, a porté de durs coups à la Confédération, au système qu'elle a organisé et aux hommes qui en sont les instruments avoués, conscients ou inconscients.

M. Chaput a commencé par démontrer l'enchaînement implacable qui va obliger le gouvernement Lesage, soit à écraser le peuple québécois sous des emprunts massifs et répétés, soit à "nous" vendre au gouvernement centralisateur d'Ottawa qui regorge toujours d'argent pour envahir des domaines provinciaux. L'insuffisance des revenus du gouvernement québécois face à ses obligations et surtout aux besoins impérieux du Québec place de plus en plus M. Lesage et son gouvernement dans une situation intenable. Alors que les Québécois paient, chaque année, à Ottawa, deux mille millions de dollars dont la moitié ne nous revient pas, M. Lesage a dû, la semaine dernière, emprunter soixante-quinze millions pour payer les dettes courantes de son gouvernement.

S'attaquant ensuite au chômage, le chef indépendantiste du P.R.Q. a clairement montré les énormes pertes que subit l'ensemble des citoyens québécois et l'écrasant fardeau que constitue

pour notre économie 150.000 hommes "improductifs". En effet, chaque citoyen doit "se priver" du montant de sa cotisation d'assurance-chômage pour faire survivre péniblement son frère chômeur, tout en admettant que la part de travail du chômeur ne s'ajoute pas à la production nationale.

Montrant que les problèmes, social, économique et fiscal du Québec sont intimement liés, M.

Chaput a fait une synthèse de ces trois facteurs politiques qui démontre irréfutablement que sans le rappel de nos impôts et leur utilisation par Québec, nous subissons tout à la fois une perte d'au moins 700 millions par an et une autre quasi équivalente causée par le chômage.

En terminant, M. Chaput a rappelé aux Québécois encore désireux de maintenir des liens fédératifs avec le Canada anglais que seule la soumission du Québec aux volontés centralisatrices d'Ottawa peut sauver la Confédération.

Nettoyage à sec!

SERVICE AU COMPTOIR

TEL.: NO 2-2500

Martinizing

Alma

142 Collard Est

Pour toutes vos prescriptions

TEL.: NO 2-5342

La Pharmacie SIMARD, Enr.

Normand Simard, prop.

B.A., B.Ph., L.Ph.

131, Rue Collard

ALMA

Dites-le toujours avec des fleurs!..

Vous voulez faire parvenir des fleurs à un parent, un être cher, un ami ou encore un malade? Employez notre système FTD... qui vous permet de faire livrer votre commande n'importe où dans le monde entier... Le personnel expérimenté du Salon Ida est à votre service à toute heure du jour.

LE SALON IDA Fleuriste

190 rue Collard

ALMA

Tél.: NO 2-6666 — 6667 — 6668

NOTAIRES

Gaëtan Boily, Notaire

Rue Collard

ALMA

Tél.: NO 2-7145

Edifice: R.-D. Nouveautés

JEAN-CLAUDE DEMERS NOTAIRE

48, rue Sacré-Coeur

ALMA

Cessionnaire du greffe de

ME RAYMOND LAPOINTE

Tél.: 662-6114

FRANCIS LEMAY

NOTAIRE

CESSIONNAIRE DU GREFFE DE R. ANGERS, N.P.

7, rue Sacré-Coeur

ALMA

Tél.: NO 2-5450

LOUIS-J. FORTIN
NOTAIRE B.A.L.L.B.

Tél.: Bur.: NO 2-3539

Rés.: NO 2-9526

260, St-Joseph

ALMA

ARCHITECTES

ARMAND GRAVEL

ARCHITECTE

232 rue St-Joseph, Est

Edifice "Lavole"

ALMA, P.Q.

Tél.: NO 2-3264

CHARLES TREMBLAY architecte

ST-GELAIS, TREMBLAY & TREMBLAY

245 ave Maltais

ALMA

Tél.: NO 2-7661

INGENIEURS

GENIE MUNICIPAL ET SANITAIRE

GRAVEL & SIMARD

INGENIEURS — CONSEILS

BUREAU: 164, rue Collard

ALMA

Tél.: 662-7956

58, Est, Sacré-Coeur

Tél.: NO 2-7227

ANDRE B. DESROCHERS Ing. P.

Génie municipal

Structures de tous genres

INGENIEUR CONSEIL

825, Notre-Dame

Tél.: NO 2-7923

JEAN AMIOT, Ing. P.

Ingénieur en électricité, plomberie, chauffage
et ventilation

ALMA

BETON ARME - STRUCTURES METALLIQUES
ETUDE DES SOLS

ROGER SIMARD, S. Sc. A., Ing. P.

INGENIEUR - CONSEIL

RESIDENCE: 330 Gauthier, Alma, P.Q., Tél.: 662-4897

BUREAU: 164, rue Collard Alma, P.Q. Tél.: 662-7956

3 fameuses Rambler 1964

L'une d'elles vous convient mieux qu'aucune de vos voitures précédentes! Voici pourquoi:

En réalité, c'est bien simple.

A moins que vous ne recherchiez un bolide qui fait du 180 à l'heure, une voiturette qui parcourt 50 milles au gallon ou une limousine (avec chauffeur) de \$15,000, la nouvelle voiture que vous projetez d'acheter tombe dans une des trois catégories suivantes:

Dans la première se range l'auto répondant surtout à un souci d'économie. C'est une voiture peu coûteuse à l'achat et économique à l'usage, bien logeable et assez puissante pour

être agréable à conduire. Cette description s'applique parfaitement à la Rambler American 1964 (la voiture qui lança la formule "compact").

Dans la seconde se trouve la voiture de taille moyenne et de prix moyen. Ici, ce qui compte, c'est le choix du modèle: bas prix et économie ou puissance et luxe... ou une combinaison des deux. Vous y trouverez exactement ce que vous cherchez. C'est le cas de la Rambler Classic, qui vous offre le choix entre un économique 6-cylindres

et un puissant V-8, entre plusieurs modèles et entre de nombreux agencements intérieurs.

La troisième catégorie comprend les voitures de grand luxe, dont la présentation, le rendement et la puissance font rêver les jeunes gens. L'Ambassador V-8 appartient indubitablement à cette catégorie. Aucune autre voiture au Canada n'offre plus de luxe à l'intérieur; bien peu possèdent un rapport poids/puissance plus élevé et donnent un meilleur rendement.

Mais pour que votre nouvelle voiture soit la meilleure que vous ayez jamais possédée, ses dimensions, son rendement et son prix ne sont pas les seuls facteurs qui comptent. Il y a aussi ses avantages du point de vue qualité... cette qualité Rambler qui résulte du principe: "le maximum d'utilité pour l'usager".

Ce principe est à la base des fameuses caractéristiques dont sont dotés tous les modèles Rambler: construction exclusive "Uniside" pour plus de robustesse et de beauté; traitement

antirouille, le meilleur au monde; silencieux garanti, à revêtement de céramique; batterie et liquide refroidisseur garantis; vitres latérales bombées; freins autorégulables à double sécurité; sièges à dossier inclinable; alternateur épargnant la batterie; graissage pour 3 ans ou 30,000 milles; garantie globale de 2 ans ou 24,000.



990—Hardtop à 2 portes



890—Station wagon à 4 portes

Luxe

Au dehors comme au dedans, l'Ambassador V-8 1964 présente un luxe que n'atteignent pas d'autres voitures beaucoup plus chères. La planche de bord enveloppante, rembourrée, qui se fond avec élégance dans les portières et les garnitures intérieures genre bois naturel sont de

la plus haute distinction. Vaste choix de tissus et de simili-cuir. Sièges "baquets" à dossier inclinable, sur demande (dans tous les modèles). Un puissant moteur V-8 de 250 ou de 270 CV donne à l'Ambassador 1964 un rapport poids/puissance et un rendement vraiment exceptionnels.



990—Sedan à 4 portes

L'Ambassador V-8

VOYEZ-LES TOUTES TROIS CHEZ UN CONCESSIONNAIRE RAMBLER:

COUTURE AUTO LIMITÉE

165, St-Bernard

NO 2-6103

QUARTIER NAUD

Participation de l'Aluminium Limited à une entreprise danoise de transformation

L'Aluminium Limited, de Montréal, et la société danoise A/S Nordiske Kabel-og Traadfabriker (également connue sous l'abréviation "N.K.T." annoncent qu'elles ont conclu ensemble un contrat créant au Danemark une nouvelle entreprise de transformation de l'aluminium.

La N.K.T. fournira les installations de transformation qu'elle possède et qui sont les plus

importantes du Danemark. Ces installations constitueront le noyau des moyens de production de la nouvelle entreprise dont la raison sociale sera "Aluminord A/S" et dont la N.K.T. détiendra un peu plus de la moitié du capital - actions.

L'Aluminium Limited apportera à la nouvelle société des capitaux supplémentaires et lui fournira de l'aluminium de pre-

L'Alcan augmente le prix de l'aluminium au Canada

L'Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan) a annoncé

que depuis le 2 octobre, le prix de base de l'aluminium de première fusion, d'une pureté de 99.5%, vendue au Canada, était porté de 24c à 24³/₄c la livre, en monnaie du Canada.

Ce prix est légèrement inférieur à l'équivalent en dollars canadiens du prix mondial de l'Aluminium Limited à 23c (E. U.) la livre.

A compter d'aujourd'hui, le prix de la plupart des produits semi-ouvrés vendus par l'Alcan au Canada ont subi des réajustements.

mière fusion, dont une certaine quantité proviendra des usines de notre région.

Baptêmes à Desbiens

Desbiens (DNC) — Le 21 septembre: Marie-Jeannine-Manon, enfant de M. et Mme Jean-Charles Leclerc, née Eléane Gagnon. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Leclerc de St-Jérôme, oncle et tante de l'enfant.

Le 22 septembre, Joseph-Gérard-Harry, enfant de M. et Mme Georges-Henri Tremblay, née Marie-Marthe Gagnon. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Tremblay de Chambord, oncle et tante de l'enfant.

L'ALCAN TRANSFORME SES LINGOTS

au coeur

de ses marchés mondiaux

Au Saguenay, l'Alcan produit surtout des lingots d'aluminium. Elle procède aussi à de la semi-transformation. Mais la fabrication définitive de produits finis, il ne lui est pas économiquement possible de la faire ici; car le Saguenay n'offre pas de débouché pour ces produits finis et il est trop éloigné des marchés importants.

C'est pourquoi, l'Alcan transforme ou fait transformer ses lingots **AU COEUR** même des marchés mondiaux qui absorbent les produits finis issus des lingots d'Arvida et de l'Isle-Maligne. Les emplois, à ces deux usines, dépendent donc directement des marchés étrangers que la Compagnie a créés pour ses lingots du Saguenay.

Au reste, l'Alcan voudrait-elle se lancer résolument

dans la transformation finale au Canada de tous ses lingots qu'elle se fermerait les portes de bien des marchés étrangers, car nombre de pays soumettent cette importation à des contingents ou à des tarifs prohibitifs. La Compagnie est donc obligée d'exporter ses lingots pour qu'ils soient transformés sur place, **AU COEUR** même de ses marchés mondiaux. Le marché canadien ne peut en absorber que 15%

Les quelques produits finis que nous fabriquons en Ontario sont eux-mêmes **AU COEUR** d'un marché nord-américain important, comme le sont aussi certains produits semi-ouvrés. Les frais de transport constituant un facteur appréciable du prix de revient, il faut se rapprocher le plus possible du client si l'on veut vendre à des prix qui tiennent tête à la concurrence.



ALUMINIUM du CANADA

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED

L'Alcan, compagnie canadienne, dépend du monde entier tant pour l'achat de ses matières premières que pour la vente de ses produits.

Salon '64

chez votre vendeur Chrysler Canada Ltd.



Fury Hardtop à 2 portes

Plymouth

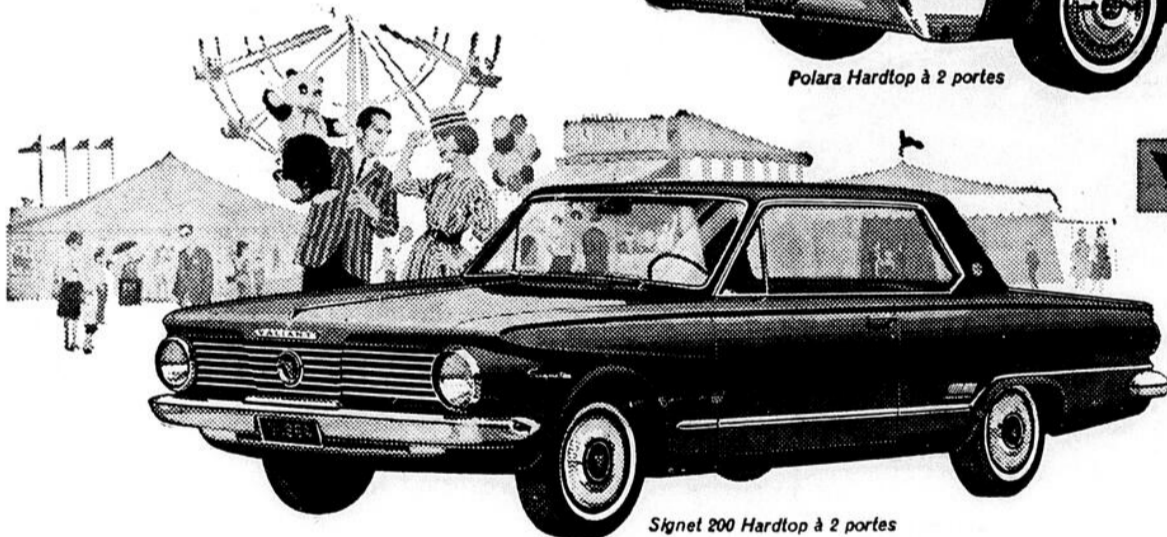
Obtenez un tigre... la Plymouth '64! Cette nouvelle beauté est toute fringante et agile comme un tigre! Vous avez un choix de trois excellents moteurs, le Six incliné, le Fury V-800 ou le Golden Commando V-8, puissant. Accouplez l'un de ces moteurs avec la transmission automatique Torque-Flite avec boutons-poussoirs ou avec un levier de changement de vitesses sur console ou avec la transmission Fury de quatre vitesses à levier sur plancher. Appréciez cette nouvelle Plymouth.

Dodge

La Dodge pour 1964 constitue le plus beau moyen de voyager cette année. Cette voiture roule, se conduit et fonctionne de pair avec son apparence. Les caractéristiques de la nouvelle Dodge comprennent des sièges baquet, une console centrale avec soit le levier manuel à 4 vitesses ou avec sélecteur de vitesse automatique Torque-Flite à 3 vitesses.



Polara Hardtop à 2 portes



Signet 200 Hardtop à 2 portes

Valiant

Voilà un style ultra-moderne complètement nouveau, avec un alternateur qui épargne la batterie, des freins auto-réglables et le moteur standard le plus alerte dans sa catégorie. Voilà quelques-unes des caractéristiques dans la Valiant. Vous avez aussi le choix de la transmission manuelle à 4 vitesses à levier au plancher. De nouveau en '64, la valeur de la Valiant est insurpassable!

CHRYSLER

La vie est belle avec une Chrysler. Ses innovations comprennent le volant de direction inclinable, des sièges baquet inclinables, le contrôle automatique de la vitesse et une console centrale facultative pour la transmission automatique à changement par levier. En 1964, profitez de la joie de vivre avec une Chrysler.



New Yorker Hardtop à 4 portes

Dupont Automobile, Ltée

565 Ave Dupont

ALMA

Tél.: NO 2-6631

Garage Simard Ltée

182 rue Collard

Alma,

Tel. No 2-6586

Chasse aux canards

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, soucieux de protéger la vie des chasseurs, s'empresse de donner le conseil qui suit :

"Lorsque vous construirez une "cache à deux pour chasser le "canard, évitez de la faire trop "spacieuse afin qu'en se levant "votre compagnon ne puisse en- "traver votre ligne de tir. En "ayant juste l'espace nécessaire "les risques d'accident seront di- "minués; de plus, la cache étant "plus restreinte, il sera plus fa- "cile d'en retirer l'eau de la ma- "rée.

"Une fois installé dans votre "cache, évitez de tirer lorsque "le canon de votre arme se trou- "ve près de la tête de votre com- "pagnon, car vous pourriez lui "infliger une surdité partielle ou "même totale."

Partie de Cartes

Une partie de cartes a été or- ganisée par l'Association Lacor- daire et Jeanne d'Arc du cercle 115 d'Alma le 22 octobre à la Maison des Oeuvres. Une trentaine de prix d'une belle valeur vous seront distribués comme prix de présence ainsi que le tirage d'une grande raffle: 1er prix: Radio transistor. 2è prix: Lampe en verre taillé. 3ème prix: un panier de provisions d'une valeur de trente dollars.

Une invitation spéciale est lan- cée à toute la population d'Al- ma et des environs.

Le prochain symposium de l'ACFAS

Comme par les années passées, le prochain symposium de l'ACFAS se déroulera dans le cadre du Congrès annuel de l'ACFAS. Il aura lieu, dimanche 3 novem- bre 1963, à Québec, à la Faculté des Sciences de l'Université La- val.

Les organisateurs du sympo- sium ont convenu d'aborder, cette année, les principaux as- pects d'un thème qui suscite beaucoup d'intérêt dans nos mi- lieux éducatifs: la vulgarisation scientifique au Canada français.

"Le bel Alexis" (Gabriel Gascon)

Je crois qu'il est inutile de vous décrire le rôle d'Alexis que je joue aux Belles Histoires des pays d'en haut tous les lundis soir à 8 heures, à la télévision de Radio-Canada. Si après 8 ans les téléspectateurs ne connais- sent pas encore le personnage d'Alexis, ils ne le connaîtront bien jamais! Mais je dois ajouter que c'est un rôle que j'aime beaucoup et qui m'a marqué. C'est si vrai que tous les jours on m'aborde dans la rue pour me parler. On me confond avec Alexis. On me demande, par exemple, quand je vais casser la g... à Séraphin, où en sont rendues mes amours avec Baby (Janine Fluet). Et d'après les gens qui me parlent ainsi, je de- vrais toujours être ivre ou en train de courir les tubes, comme cela arrive parfois à Alexis."

Né à Montréal en 1927, Gabriel Gascon a fait ses études clas- siques au Collège de Montréal.

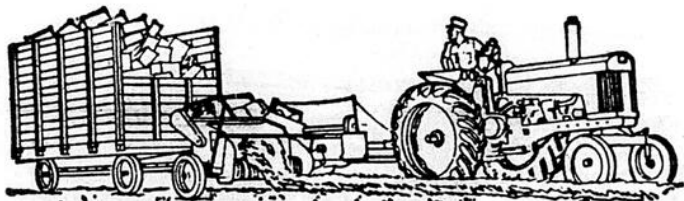
Pendant son cours, il poursuivait déjà des études d'art dramatique avec Eleonor Stuart. C'est à cet- te époque qu'il prêta sa voix aux marionnettes de Micheline Le- gendre et de Charles Daudelin, à Montréal. En 1949, le Père Le- gault a été son professeur au Théâtre des Compagnons de

Saint-Laurent. Au cours des deux années où il fut membre de cette troupe, le jeune Gascon a joué dans Le Malade imaginai- re, Roméo et Juliette, Meurtre dans la cathédrale, Le Voyage de Monsieur Perrichon et La Première Légion.

Gabriel Langlais



Le nouveau téléroman de Marcel Dubé, *De 9 à 5*, est présenté le lundi à 9 h. 30, au réseau français de Radio-Canada. L'action se déroule dans un bureau de recouvrement de comptes. "Le noyau central du drame de ce téléroman", déclare Marcel Dubé, "n'est donc pas une famille ordinaire analysée en particulier, mais une famille artificielle, celle du bureau, qui rassemble des gens et des caractères disparates sans tenir compte des affinités de chacun". JEAN DUCEPPE (notre photo) en est l'un des principaux interprètes. Il y joue le rôle d'un directeur, parvenu bourru et cynique.



Les pneus les plus durants aux prix les plus "endurables"



A cette époque de l'année, ce n'est pas le travail qui manque. Ne vous laissez pas retarder par des pneus de tracteurs complètement usés. Changez-les pour une paire de Firestone Ground Grips; vous épargnez en le faisant. Leurs hauts crampons amincis accélèrent le travail. La carcasse câblée, renforcée contre les chocs, protégera ces pneus durant de nombreuses années.

PRIX SPÉCIAUX PAR PAIRES
Canadian Tire & Repair, Alma Co Ltd.

Tél.: NO 2-2505

Boul. Dequen

Naudville

CARTES PROFESSIONNELLES

DR JULES SIMARD, o.d.
OPTOMETRISTE

Examen de la vue
Edifice A.L. Green Ltd.

8, rue Sacré-Coeur

Tél.: NO 2-2512

ALMA

164, Collard Est

ALMA

Tél.: NO 2-6683

LAMARRE & RIOUX

ARPENTEURS - GEOMETRES

J.-M. Lamarre, a.g.

Gabriel Rioux a.g. i.f.

BERRY

ADJUSTEMENT SERVICE LTD
SERVICE D'AJUSTEMENT LTEE

Ajusteurs d'assurance générale

58, rue Sacré-Coeur,

ALMA P.Q.

Tél.: 662-6691

GABRIEL FORTIN

Courtier d'assurance agréé

Représentant "LA SOCIETE DES ARTISANS"

336 Boul. Dequen

Quartier Naud

Bur.: 2-6871

Rés.: 2-5780

SERVICE D'AJUSTEMENT DU SAGUENAY Ltée

Ajusteurs et Evaluateurs

C. Fortin, prés.

37, rue Collard

Tél.: NO 2-6633

ALMA

CHIROPRACTIENS

GUY GENOIS & GEORGES PLAMONDON
D.C., D.N. D.C.

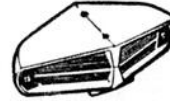
Tél.: NO 2-2422

421, rue Collard

ALMA

CARTES D'AFFAIRES

Pièces d'automobile et articles de sports



HANDY ANDY

541 rue St-Joseph Ouest

Tél.: NO 2-9252

Vincent Collard, prop.

Tél.: NO 2-5290

Herménégilde Tremblay Enr.

FENESTRATION, MUR - RIDEAU ET EBENISTERIE

RESIDENTIEL - PUBLIC - COMMERCIAL

305, rue SCOTT

ALMA

Message du président de la campagne d'emploi d'hiver

En ma qualité de président de la campagne d'emploi d'hiver dans votre localité, je suis souvent appelé à expliquer ce que signifie le slogan "Faites-le maintenant". Quelquefois les gens demandent "quoi faire maintenant?"

Je crois que la meilleure réponse se trouve dans les motifs qui poussent notre localité à mener chaque année une campagne d'emploi d'hiver.

En hiver, les conditions climatiques au Canada rendent très difficile, voire presque impossible dans certains cas, la poursuite de certaines entrepri-

ses à l'extérieur. L'habitude et la tradition aussi semblent nous pousser à remettre au printemps un bon nombre de travaux qui pourraient tout aussi bien être exécutés en hiver. Il en est résulté, chaque année, un débordement d'activité durant la saison chaude et "l'hibernation" en hiver. Cet état de choses était acceptable au temps où le Canada était, en grande partie, un pays d'industries primaires, mais aujourd'hui, il crée un fort volume de chômage chaque hiver.

"Faites-le maintenant" veut tout simplement dire reporter à l'hiver l'exécution de certains travaux d'été qui créent de l'emploi.

Si vous êtes propriétaire de votre logement, vous pouvez voir à faire exécuter toutes sortes de travaux intérieurs, tels que rénovation, décoration, réparation ou tout autre travail d'entretien durant les mois d'hiver, y compris la mise au point de votre tondeuse mécanique et de votre moteur hors-bord.

En tant que membre d'une entreprise commerciale, vous pouvez recommander que cette dernière fasse exécuter ses travaux de construction et d'entretien pendant l'hiver, produise et accumule des produits ordinaires pendant les mois d'hiver, lance des campagnes spéciales et accorde des rabais en vue de stimuler les affaires en hiver et profite de la morte-saison pour donner les vacances annuelles et organiser des programmes de formation du personnel.

Si vous êtes architectes ou entrepreneur, vous pouvez encourager votre groupe à faire exécuter pendant les mois d'hiver, tous les travaux de construction, de réparation, de décoration ou autres qui sont de nature à créer de l'emploi ou nécessitent l'utilisation de matériaux.

Ce sont là quelques-unes des choses que vous pouvez faire pour assurer de l'emploi à des travailleurs et travailleuses de notre localité et je suis certain que vous comprendrez qu'il y a de votre propre intérêt de faire exécuter ces travaux durant l'hiver. La main-d'oeuvre qualifiée est alors disponible: vous bénéficierez donc d'un travail plus éloigné. Certaines entreprises accordent des rabais en vue d'accroître leur volume d'affaires en hiver: de plus vous n'au-



Cette photo a été prise sous la Grande Tente de Radio-Canada, alors que l'O.B.L. du quartier Naud a procédé au tirage d'un poney le 15 septembre dernier. L'animal a été gagné par M. Philippe Asselin de St-Nazaire. De gauche à droite: MM. Léo Guy, Armand Roberge, Pierre Duchesne, le Père Paul-Emile Cossette et la jeune Louise Roberge. Photo Jean Le Photographe.

Les saillies d'Odette



"Ceci était "la fille qui a marié mon cher vieux papa."



Etudiants Couventines Oyez! Oyez!

La Portative Remington II peut faire ce que la régulière de \$270.00 peut en rendement. Elle aide l'étudiant à conserver ses notes, ses essais, sa correspondance et ses copies au carbone. Elle est la première dans sa catégorie.

Termes faciles jusqu'à 25 mois. Garantie chez vous, pour 12 mois de sa date d'achat. Demandez une démonstration, à votre demeure.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE
Depuis l'an 1926 2 générations
6 vendeurs mécaniciens à votre SERVICE
Conditions de paiement jusqu'à 24 mois
88 Est, rue Cartier (543-4407) Chicoutimi
Après fermeture 543-5065

AVIS

L'étude HARVEY & HARVEY, avocats, est maintenant déménagée à 70, Sacré-Coeur, Alma dans le nouvel édifice, "LE CENTRE D'AFFAIRES DU LAC ST-JEAN".

Un cours sera donné à Alma pour les commis-comptables

Invitation aux commis-comptables. — Inscrivez-vous sans tarder au cours de C.G.A., 1ère année, autorisé par l'Ecole de Commerce de Chicoutimi.

Ce cours sera donné par un professeur licencié en sciences commerciales au Collège Champagnat, d'Alma, local 391.

L'inscription, jeudi soir le 10 octobre de 7 à 9 heures. L'on peut téléphoner à :

662-3812

rez pas à vous disputer les ouvriers qualifiés durant l'activité débordante de l'été.

Voilà ce que signifie l'expression "Faites-le maintenant". J'espère qu'en collaboration avec le Service National de placement, vous participerez à cette louable initiative communautaire, parce que lorsque tout le monde travaille, chacun en profite.

Maurice PARADIS, Président de votre Campagne Locale d'emploi d'hiver.

A VENDRE

Chaloupe de 20 pieds avec cabine, commandes intérieures et extérieures.

Elle peut accommoder facilement 3 personnes pour un long voyage.

Moteur Scoot Atwater, 60 H.P., 3 ans d'usage seulement.

Le tout à prix de sacrifice d'automne \$2,000.00. Pour information s'adresser à NO 2-7416.

POUR ECONOMISER LORSQU'IL S'AGIT DE FOURRURES



allez chez les pionniers de la FOURRURE dans la région

Clément Dufour et Fils Ltée

361, Racine

CHICOUTIMI

TABLEAU SECURITAIRE



Cet immense tableau sécuritaire a été placé par la maison Harvey Transport sur la route St-Bruno de chaque côté de la cour intérieure où sont susceptibles d'entrer et de sortir la caravane de camions de cette prospère entreprise. Automobilistes, lorsque ce tableau est à la portée de votre vue, ralentissez. Photo Jean Le Photographe.

GRAND COCKTAIL MODES

MARDI ET MERCREDI, LES 15 ET 16 OCTOBRE

A 8.30 HEURES P.M.



Mme Jeanne Carrière
Commentatrice

au
SALON LAURENTIEN
de
L'HOTEL PLAZA
d'Alma

Johnny Leblanc
co-ordonnateur

Admission : \$1.50
Réservation : NO 2-6611

Défilé des Dernières Créations de l'Automne AVEC LE CONCOURS DES COMMANDITAIRES SUIVANTS :

- Création Lise Enr., Confection pour dames
- Le Magasin des Jeunes, Modes enfantines
- Vic & Jacques, Modes masculines
- Chaussures Carel Enr., Souliers
- Bijouterie Godin, Bijoux
- Salon Moderne, Coiffure
- Salon Ida, Décorations florales
- Produits de Beauté Estelle, Maquillage
- Fourrures, Maurice Camillucie, Dolbeau

- Eclairage de la scène: BARRETTE & FILS LTEE, Electriciens, 190 rue Collard, Alma
- La passerelle a été fournie par BOILY & CIE LTEE 660 rue du Pont, Alma
- Le maquillage des mannequins sera fait avec les fameux Produits de beauté ESTELLE

Une Esthéticienne des

PRODUITS DE BEAUTE ESTELLE

sera à L'HOTEL PLAZA, le 16 octobre pour analyse de la peau,
TRAITEMENT FACIAL, MAQUILLAGE, ELECTROLYSE qui est
l'enlèvement des poils superflus sans cicatrice et sans douleur.

Pour rendez-vous téléphonez à 662-6611

Le 16 octobre,

Lors du grand Cocktail Modes, Mme Estelle, des Produits de Beauté Estelle, Esthéticienne diplômée et spécialiste de l'électrolyse, sera à l'hôtel Plaza d'Alma, pour donner des renseignements sur le traitement de l'épiderme, analyse de la peau, traitement facial et maquillage. Le tout sera gratuit.

POURQUOI SOUFFRIR D'INFERIORITE ???
Prenez rendez-vous dès maintenant pour traitement D'ELECTROLYSE

\$3.00

Pour toutes informations: Tél.: 523-3477



QU'EST-CE QUE L'ELECTROLYSE ???...

C'est l'enlèvement des poils superflus pour toujours avec l'Electrolyse et ondes courtes sans cicatrices et sans douleurs — Garantie.

